

РОССИЙСКИЙ ИСЛАМСКИЙ ИНСТИТУТ

Р.Р. Фаизов

**КОММЕНТИРОВАНИЕ
30-Й ЧАСТИ КОРАНА**

Учебное пособие

КАЗАНЬ 2016

УДК 347.6 : 297.18
ББК 67.404.4 : 86.38
Ф 17

Печатается по рекомендации Ученого совета Российского исламского института

Фаизов Р.Р.

Ф 17 Комментирование 30-й части Корана: Учебное пособие / Р.Р. Фаизов. – Казань: РИИ, 2016. – 111 с.

Данная работа представляет собой учебное пособие по дисциплине «Комментирование Корана». В пособии использованы комментарии к Корану из книги «Совершенство в переводе Корана» известного татарского богослова Ш.А. аль-Хамиди. В начале некоторых сур приводятся причины ниспосланий тех или иных аятов. Кроме того, в каждой суре выделены темы, раскрываемые в текущих аятах.

Данная работа рекомендована в качестве учебного пособия для учреждений высшего образования и мусульманских религиозных образовательных организаций.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение к комментированию Корана	5
78. Сура «Весть»	15
79. Сура «Вырывающие»	21
80. Сура «Нахмурился»	26
81. Сура «Скручивание»	31
Промежуточный тест к Модулю 1	35
82. Сура «Раскалывание»	39
83. Сура «Обвешивающие»	41
84. Сура «Раскалывание»	46
85. Сура «Созвездия»	49
86. Сура «Путеводная звезда»	52
87. Сура «Высочайший»	55
88. Сура «Покрывающая»	57
89. Сура «Рассвет»	60
90. Сура «Город»	65
91. Сура «Солнце»	67
92. Сура «Ночь»	69
Промежуточный тест к Модулю 2	72
93. Сура «Утро»	76
94. Сура «Раскрытие»	77
95. Сура «Смоковница»	79
96. Сура «Сгусток»	80
97. Сура «Предопределение»	83
98. Сура «Ясное знамение»	84
99. Сура «Землятресение»	85
100. Сура «Скачущие»	86
101. Сура «Поражающая»	88
102. Сура «Охота к умножению»	89
103. Сура «Предвечернее время»	91
104. Сура «Хулитель»	91
105. Сура «Слон»	92

106. Сура «Курайшиты»	93
107. Сура «Милостыня».	94
108. Сура «Изобилие»	95
109. Сура «Неверующие»	96
110. Сура «Помощь».	97
111. Сура «Пальмовые волокна».	97
112. Сура «Искренность».	98
113. Сура «Рассвет»	99
114. Сура «Люди».	99
Промежуточный тест к Модулю 3.	101
Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.	104
Глоссарий.	109

МОДУЛЬ 1

УРОК 1

ВВЕДЕНИЕ К КОММЕНТИРОВАНИЮ КОРАНА

Тафсир (экзегеза) Корана является наиболее важной наукой для мусульман. Все вопросы, относящиеся к исламскому образу жизни, связаны с ней в том или ином смысле, поскольку правильное воплощение в жизнь Ислама основывается на верном понимании руководства Аллаха. Без *тафсира* правильное понимание различных отрывков Корана было бы невозможным.

Тафсир, толкование Корана (араб. *التفسير* – букв. «разъяснение») - исламская наука толкования и комментирования аятов Корана. Самыми авторитетными тафсирами являются, так называемые, тафсиры правдивых *муфассиров*: ат-Табари, Джалалайна, Ибн Аббаса, Куртуби, ибн Касир.

Марат Муртазин в своей книге «Корановедение» дает немного другое определение понятию тафсир: «Тафсир – это кораническая наука, в задачи которой входит толкование и разъяснение текста Священного Корана – отдельных слов, словосочетаний, *аятов* и *сур* с лексической, грамматической, историко-географической и собственно смысловой сторон».¹

Аз-Заркаши же поясняет: «Тафсир – это наука, помогающая понять писание Аллаха, ниспосланное нашему пророку Мухаммаду صلی اللہ علیہ وسلم, которая разъясняет его смысл и выводит его установления и наставления. Она черпает сведения из наук лексикологии, синтаксиса и словообразования, риторики, основ законоведения, науки о чтениях Корана и нуждается в знании обстоятельств ниспослания, а также отменяющего и отмененного».²

¹ Муртазин, Марат. Корановедение. – М., 2007. – С. 11.

² Ас-Суйути Джалаал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение

Разница между тафсиром и та'вилем.

Слово тафсир образовано от корня «*фассара*» - разъяснять, растолковывать. Оно означает «объяснение» или «интерпретация». В специальном языке слово «*тафсир*» используется по отношению к объяснению, интерпретации и комментированию Корана, охватывая все способы получения знания, которое способствует правильному пониманию Корана, объясняет его смыслы и проясняет их правовое значение. Слово *муфассир* (мн. *муфассирун*) – термин, использовавшийся для обозначения человека, который занимается *Тафсиром*, т.е. «экзегета» или «комментатора».

Слово *та'виль*, которое также используется в этой связи, образовано от корня «*аввала*» и также обозначает «разъяснение, интерпретация».

В специальном языке оно сходным образом относится к объяснению и интерпретации Корана.

В языке ученых *тафсир* означает истолкование и разъяснение. Его целью является достижение знания и понимания книги Аллаха, а также разъяснение его смыслов, извлечение законодательных повелений и постижение лежащих в их основе причин. *Тафсир* раскрывает «внешние» (*захир*) смыслы Корана. *Та'виль* рассматривается некоторыми как разъяснение внутренних и скрытых смыслов Корана, насколько позволяет это восприятие внутренних смыслов обладающего знанием человека. Другие же следуют мнению, что между *тафсиром* и *та'вилем* нет никакой разницы.

Критерии, предъявляемые к комментатору Корана.

Имам ас-Суйути в своей книге «Совершенство в коранических науках»³ приводит требования, предъявляемые к комментатору Корана, который должен прекрасно разбираться сразу в пятнадцати религиозных дисциплинах:

о толковании Корана. – М.: ИД «Муравей», 2000. – С. 53.

³ Ас-Суйути Джалал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение о толковании Корана. – М.: ИД «Муравей», 2000. – С. 75.

1. Лексикография (араб. *لغة*), которая позволяет постичь значения слов. Муджахид говорил: «Ни одному из тех, кто верует в Аллаха и в Последний день, не дозволено рассуждать о писании Аллаха, если он не владеет говорами арабов». В комментарии к этим словам, имам ас-Суйути сказал: «Причем недостаточно знать только самые основы этой науки, ибо слово может быть многозначным, а он в таком случае будет знать только одно из значений, в то время как в тексте слово будет иметь другое значение».

2. Синтаксис (араб. *نحو*). Значения слов изменяются и преобразуются с изменением его грамматической формы, и это нельзя не учитывать. Абу Убейд рассказывал, что аль-Хасана аль-Басри как-то спросили о человеке, который изучал арабский язык и стремился научиться хорошо говорить на нем, чтобы выправить на основе этого свое чтение Корана. Аль-Хасан сказал: «Хорошо, что он учит язык. Ведь человек, читая Коран, может неверно произнести аят и вследствие этого погибнуть».

3. Морфология (араб. *صرف*), которая позволяет изучить модели и породы слов. Известный филолог и комментатор Корана Ибн Фарис аль-Казвини сказал: «Кто прошел мимо этой науки, тот прошел мимо главного, ведь если, допустим, встречается слово неясного значения, то в совокупности своих форм оно становится ясным во всех своих составляющих».

4. Словообразование (араб. *اشتقاق*). Если одно слово можно образовать от двух разных корней, то его смысл будет меняться в зависимости от этого. Например, арабского слово «масих», означающее «мессия», может быть образовано от корня слова «сийаха» («странствование») и от корня слова «масх» («помазание»).

5. Наука о значениях (араб. *معاني*), с помощью которой познаются особенности построения речи в зависимости от ее смысла.

6. Наука об изъяснении (араб. بيان) с помощью которой познаются особенности речи в плане ясности и скрытности обозначения выражаемого.

7. Наука о формах (араб. بدیع), с помощью которой познаются способы украшения речи.

Последние три науки, по словам имама ас-Суйути, «составляют науку о красноречии, которая является одним из первых столпов толкователя, ибо она необходима, чтобы не нарушить приметы неподражаемости, которая познается с помощью этих дисциплин».⁴

Знаменитый хорезмский филолог Сирадж ад-Дин ас-Саккаки говорил: «Знай, что неподражаемость Корана – вещь удивительная, она может быть осознана, но не описана, как верность стиха, которая осознается, но не поддается описанию, или как навигация. А если человеку не дано безупречное чутье, то познать неподражаемость он может, только освоив две науки – науку о значениях и науку об изъяснении».⁵

Ибн аль-Хадид же говорил: «Узнай, что умение отличить чистую речь от речи, совершенной по чистоте, изящное слово от предела изящества возможно только при наличии вкуса. Это невозможно доказать аргументами... Не каждый, кто занимается грамматикой и лексикой, обладает этим чутьем и может быть критиком речи. Обладатели чутья – это те, кто занимался наукой изъяснения и упражнялся в посланиях, речах, сочинительстве, поэзии и в совершенстве освоил все это, полностью овладев этими навыками. Именно к таким людям следует обращаться, чтобы постичь суть речи и предпочесть одно высказывание другому».⁶

⁴ Ас-Суйути Джалал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение о толковании Корана. – М.: ИД «Муравей», 2000. – С. 76.

⁵ Ас-Суйути Джалал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение о толковании Корана. – М.: ИД «Муравей», 2000. – С. 76.

⁶ Ас-Суйути Джалал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение о толковании Корана. – М.: ИД «Муравей», 2000. – С. 76.

8. Наука о способах чтения Корана (араб. **قرءات**). С ее помощью постигается искусство произнесения Корана, и, ориентируясь на способы чтения, можно одни из возможных вариантов, предпочесть другим.

9. Основы религии (араб. **أصول الدين**). Комментатор при толковании иносказательных аятов нуждается в знании основных исламских воззрений, потому что некоторые аяты, на первый взгляд, указывают на то, что в действительности нельзя приписывать Аллаху. И необходимо знать, что в мусульманских убеждениях недопустимо, что – обязательно, а что – дозволено.

10. Основы законовещения (араб. **أصول الفقه**). Эта наука учит обосновывать религиозные предписания путем углубленного проникновения в смысл текста.

11. Обстоятельства ниспослания (араб. **أسباب النزول**) и коранические повествования (араб. **قصص**). Знание этих наук позволяет понять смысл аята применительно к тому, относительно чего он был ниспослан.

12. Отменяющее и отмененное (араб. **الناسخ و المنسوخ**). Изучив эту науку, толкователь может установить, какие коранические предписания потеряли юридическую силу, а какие остаются в силе.

13. Законовещение (араб. **الفقه**), которое позволяет извлекать из коранических аятов второстепенные предписания религии, касающиеся обрядов поклонения и взаимоотношений между людьми.

14. Наука о хадисах и их терминологии (араб. **مصطلحات العلم الحديث**). Хадисы, составляющие вторую часть божественного откровения, играют важнейшую роль в толковании Корана, и комментатор должен уметь различать достоверные, хорошие, слабые, выдуманные, восходящие, прерванные, отосланные и другие сообщения.

15. Наука интуиции (араб. *موهبة*), которую Аллах дарует тому, кому пожелает. Для обретения интуиции человек должен проводить время в кругу праведных богословов, усердно приобретать знания, использовать их на практике, обучать их другим и делать все это исключительно ради Аллаха, Который одаряет богобоязненных и искренних рабов без расчета.

Краткая история развития науки комментирования Корана.

Толкование Корана с момента своего возникновения вплоть до сегодняшнего дня занимает, несомненно, среди исламских наук важнейшее место. Полнота знания любого предмета предполагает изучение всего того, что было достигнуто исследователями в данном направлении ранее. В связи с этим история тафсира, как особая отрасль науки призвана обобщить все аспекты исследования и достижения муфассиров – толкователей разных поколений.

Пророку صلى الله عليه وسلم было понятно содержание как всего Корана, то есть текста целиком, так и каждой его части, и он разъяснял смысл аятов своим сподвижникам:

«И послали Мы тебе Коран, чтобы ты разъяснил людям, что им ниспослано, - может быть, они подумают»⁷

Сподвижники хорошо понимали содержание Корана, потому что и для них был понятным арабский язык своего времени. Но, несмотря на это, уже тогда среди сподвижников появились различия в уровне понимания тех или иных слов и оборотов речи, так как не все могли вникнуть в некоторые тонкости содержания Корана. Поэтому появилась необходимость правильно истолковывать коранические аяты.

Толкование Корана этого времени не имело письменной фиксации, поскольку письмо получило широкое распространение у арабов только во II веке *хиджры* (VII век). Тафсир все еще оставался одним из разделов хадисоведения. Толкование да-

⁷ Коран: Сура «Пчела», 44 аят.

вали разрозненным айатам, без установленной последовательности, и пока еще не было толкования всего текста Корана.

Как среди сподвижников, так и среди тех, кто пришел после них, были прекрасные знатоки тафсира. Они собирали всё, что говорилось по тафсиру до них, а также занимались самостоятельными исследованиями. Тафсир тогда не охватывал весь текст Корана, ученые толковали только те места, которые были не понятны людям. Но постепенно, чем дальше уходили времена Пророка صلى الله عليه وسلم, тем больше для людей появлялось неясностей в тексте Корана, и ученым приходилось все больше и больше дополнять свои толкования. Наконец, тафсир стал полным, то есть толкованию подверглись все айаты Корана. Ученые при этом пользовались своими знаниями арабского языка, воспоминаниями о событиях, которые имели место при ниспослании тех или иных айатов, другими доступными средствами толкования.

Завоевания мусульман привели к тому, что многие ученые-сподвижники посланника Аллаха صلى الله عليه وسلم стали разъезжаться. Там у них появились ученики, стали формироваться целые школы.

В самой **Мекке** сформировалась школа Ибн Аббаса. Наиболее известными представителями их являются: Сайд ибн Джубайр, Муджахид, Икрима, Таус ибн Кисан ал-Йамани, Ата ибн Аби Рубах.

В Медине более других прославилась школа Убаййа ибн Ка'ба. Наиболее известными представителями ее были Зайд ибн Аслам, Абу ал-'Алийа, Мухаммад ибн Ка'б ал-Карзи.

В Ираке сформировалась школа Ибн Мас'уда, которую ученые считают ядром «школы независимого мнения». Наиболее известными представителями этой школы являются Алкама ибн Кайс, Масрук, Ал-Асвад ибн Йазид, Мурра ал-Хамазани, Амир аш-Ша'аби, Ал-Хасан ал-Басри, Катада ибн Даама ас-Садуси.

Письмо среди арабов стало распространяться к концу правления *Омейядов* и в начале правления *Аббасидов*, то есть в середине VIII века. В первую очередь письменной фиксации подверглись хадисы. *Хадисоведение* стало подразделяться на несколько направлений. Тафсир стал одним из них, но он не стал всеобъемлющим в тот момент, то есть не охватывал Коран целиком со всеми сурами и аятами.

Наряду с исследованием *хадисов*, интерес ученых, прежде всего, был обращен к тафсиру, восходящему к высказываниям Пророка صلی اللہ علیہ وسلم его сподвижников и их последователей. Во главе их стояли Йазид ибн Харун ас-Салми, Шу'аба ибн аль-Хадждадж, Ваки ибн аль-Джаррах, Суфьян ибн Уйайна, Раух ибн *«Ибада ал-Басри, «Абд ар-Раззак ибн Хумам, Адам ибн Абу Ийас, «Абд ибн Хамид и др.*

Уже вслед за этими авторами пришли знатоки, которые выделили тафсир в отдельную науку, существующую вне хадисоведения, и стали сочинять отдельные сочинения по тафсиру. Они стали толковать Коран, следуя порядку сур, установленному при письменной фиксации текста. Таковыми стали Ибн Маджа, Ибн Джарир ат-Табари, Абу Бакр ибн аль-Мунзир ан-Нисабури, Ибн Абу Хатим, Абу аш-Шейх ибн Хаббан, Аль-Хаким, Абу Бакр ибн Мурдавайх.

Толкования вышеупомянутых авторов содержат в себе высказывания Пророка صلی اللہ علیہ وسلم, сподвижников, их последователей, последователей последователей, к которым эти ученые иногда добавляют свое мнение, делают свои выводы, вводят грамматические пояснения. Наиболее ярким примером такого рода является тафсир Ат-Табари, который пользуется большим авторитетом среди мусульман.

В это же время появились исследователи, которые уже не стали приводить цепочку передатчиков, подкрепляя этим мнения различных ученых. Ими вводились не всегда верные толкования, что привело к некоторым ошибочным суждениям.

По мере развития научной мысли среди мусульман появлялось все больше письменных сочинений, возникали новые разделы мусульманской науки. Тогда же стали проявляться различия во мнениях, особенно с развитием *калама*, то есть традиции высказывать суждения на религиозно-философскую тему, затем обозначились крайности в точках зрения у последователей разных *мазхабов*. Умозрительные заключения философов стали смешиваться с преданиями, всё больше стали проступать личные, общественные и научные пристрастия последователей тех или иных взглядов. Всё перечисленное отразилось на исследованиях по тафсиру.

Ранние работы по комментированию Корана. Наиболее известные комментирования Корана.

Тафсир ас-Самарканди, составленный Абу ал-Лайсом ас-Самарканди (ум. 373/983) под названием «Бахр аль-‘улюм», содержит много сообщений *сахабов* и *таби’унов*, но не снабжен иснадом.

Тафсир ас-Са’лаби, составленный Ахмадом б. Ибрахимом ас-Са’лаби ан-Найсабури (ум. 383/993) под названием «Аль-кашф ва-ль баян ‘ан тафсир ва-ль Куран», местами снабжен *иснадом*, содержит некоторые недостоверные рассказы и истории.

Тафсир аль-Багави, составленный Хасаном б. Мас’удом аль-Багави (ум. 510/1116) под названием «Ма’алим ат-танзиль», представляет собой сокращение ас-Са’лаби со всеми его недостатками, но с большим акцентом на достоверность хадисов.

Тафсир Ибн Касира, составленный Исма’илом б. Амром б. Касиром ад-Димашки (ум. 774/1372) под названием «Тафсир аль-Куран аль-‘азыйм», один из наиболее известных трудов по тафсиру, возможно второй по значимости после Табари, в котором сосредоточено больше внимания на достоверности сообщений, в частности, исключены все посторонние влия-

ния, такие как *исраилият*, и в деталях рассматривается иснад каждого сообщения, что делает его одним из ценнейших трудов по тафсиру. В большей степени прибегает к использованию тафсир аль-Кур'ан би-ль Кур'ан, отсылая читателя к другому айату, относящемуся к обсуждаемой теме.

Тафсир ас-Суюти, составленный Джалал-ад-Дином ас-Суюти (ум. 911/1505) под названием «Ад-дурр аль-мансур фи-т-Тафсир би-ль масур».

Ниже приводятся несколько книг класса «тафсир би-р-ра'й»:

- «Аль-Кашшаф» Абу-ль Касыма Махмуда б. 'Умара аз-Замахшари (ум. 539/1144), один из известнейших трудов по тафсиру, основанный на му'тазилитском подходе и даже задуманный как образцовый труд по *му'тазилитскому* тафсиру, в котором много внимания уделяется арабской грамматике и лексикографии как средствам интерпретации, и несколько меньше внимания отводится иснаду.
- «Мафатих аль-гайб» Мухаммада б. 'Амр аль-Хусайна ар-Рази (ум. 606/1209). Один из наиболее исчерпывающих трудов по *тафсир би-р-ра'й*, охватывающий также многие области, лежащие за пределами актуального пространства экзегезы, известные как *тафсир аль-кабир*.
- «Анвар ат-танзиль» 'Абдуллаха б. 'Умара аль-Байдави (ум. 685/1286), переложение Замахшари, дополненное новым материалом, чтобы создать противовес му'тазилитской позиции «Аль-Кашшаф».
- «Рух аль-ма'ани» Шихаб-ад-Дина Мухаммада аль-Алуси аль-Багдади (ум. 1270/1854), критикует недостоверные сообщения; считается одним из лучших образцов тафсир би-р-ра'й.
- «Тафсир аль-Джалалайн» Джалал-ад-Дина аль-Махалли (ум. 864/1459) и Джалал-ад-Дина ас-Суюти (ум. 911/1505)

небольшой труд по тафсиру, который содержит только краткие примечания к различным отрывкам Корана.

Основы комментирования Корана.

При толковании Корана специалисты обычно следуют определенным этапам толкования Корана, а именно (по порядку):

1. «толкование Кораном». Толкование слов или выражений в Коране посредством самого Корана, когда значение данного слова/выражения интерпретируется таким же словом/выражением в другом месте в Коране.

2. «толкование Сунной». Применяется в том случае, если толкование делалось самим пророком Мухаммадом صلی اللہ علیہ وسلم.

3. «толкование сподвижников». Комментарии сподвижников и современников пророка Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم из числа мусульман относительно тех или иных слов, выражений в Коране.

4. «толкование учеников сподвижников». Комментарии мусульман, пришедших после смерти пророка Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم и перенявших от самих сподвижников.

5. «толкование Корана в языковом значении». Толкование слов или выражений в Коране посредством лингвистической интерпретации с позиции доисламского арабского языка.

УРОК 2.

78. СУРА «ВЕСТЬ», МЕККАНСКАЯ, 40 АЙАТОВ.

Темы: Великая весть. Перечисление благ, дарованных людям. День различения. Ад – пристанище для преступников и неверующих. Рай – пристанище для верующих. День Воскрешения.

Причина ниспослания этой суры: Единственное свидетельство подобного рода, относящееся к первому айату, то есть фактически ко всей суре, отличается крайней неопределенностью в хронологическом отношении. Суйути приводит

это свидетельство со ссылкой на Ибн Джарира ат-Табари и Ибн Аби Хатима и далее – на аль-Хасана аль-Басри: «Когда Пророк был призван, люди стали расспрашивать друг друга об этом. Тогда был ниспослан этот аят».

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (١)

1. О чем расспрашивают друг друга неверующие Мекки?

عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ (٢)

2. Они расспрашивают о великой вести, то есть расспрашивают о рассказанном в Коране воскрешении и Судном дне.

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ (٣)

3. О которой разногласят между собой верующие.

كَأَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٤)

4. На самом деле, все не так как говорят неверующие – воскрешение будет. В последствие они узнают что воскрешение – истина.

ثُمَّ كَأَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٥)

5. О воздаянии после воскрешения не так, как говорят неверующие, они узнают о том, что будет воздаяние после воскрешения.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا (٦)

6. Поразмыслите, о, рабы Мои, как может не хватить Мне силы воскресить и собрать вас после вашей смерти? Разве Мы не распростерли землю для передвижения, удобной, как колыбель, для проживания,

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا (٧)

7. а горы, как колышки, опорами?

وَ خَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا (٨)

8. И разве не создали Мы вас парами?

وَ جَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا (٩)

9. Разве не сделали для вас сон отдыхом?

وَ جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠)

10. А вечер – одеждой, скрывающей вас;

وَ جَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١)

11. Дневное время – пригодным для проведения дня и заработков. Несомненно, все из этого для вас благим сделал Я.

وَ بَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (١٢)

12. Мы воздвигли над вами твердыни – семь небес;

وَ جَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا (١٣)

13. а также сделали постоянно светящееся светило. То есть солнце;

وَ أَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (١٤)

14. и ниспослали вам воду, вытекающую из тучных облаков.

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَ نَبَاتًا (١٥)

15. Эту воду Мы ниспосылаем для того, чтобы взрастить семена и растения,

وَ جَنَّاتٍ أَلْفَافًا (١٦)

16. чтобы выросли густые сады. Все это для вашего блага!

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا (١٧)

17. Несомненно, день различения истины ото лжи – день наказания, обещанный день.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا (١٨)

18. В один день подуют в рог, и вы придете толпами для расчета.

وَ فَتِحَتْ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (١٩)

19. Небо раскроется, и будут там двери.

وَ سُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (٢٠)

20. А горы будут, как пелена.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (٢١)

21. Поистине, Ад является пристанищем

لِلطَّاغِينَ مَابًا (٢٢)

22. для преступивших пределы и местом очищения для неверующих.

لَا يَشِينُ فِيهَا أَحْقَابًا (٢٣)

23. Эти неверующие будут пребывать там неограниченное количество лет.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَ لَا شَرَابًا (٢٤)

24. Обитатели Ада не почувствуют сладость сна и питья.

إِلَّا حَمِيمًا وَ غَسَّاقًا (٢٥)

25. Из напитков у них будет только горячая вода и гной.

جَزَاءً وَفَاقًا (٢٦)

26. Такое воздаяние для неверующих будет дано им соответственно их делам в прежней жизни.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا (٢٧)

27. Потому что они не боялись расчета в последней жизни.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (٢٨)

28. Они также считали ложью Наши слова. Соответственно этому они будут наказываться.

وَ كُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (٢٩)

29. Мы все записали в хранимой скрижали. То есть, все их плохие поступки Мы приказали записать ангелам.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا (٣٠)

30. Когда неверующие будут наказываться, Аллах произнесет: «Сейчас вы получаете должное воздаяние, и Мы вам не добавим ничего кроме мучений». То есть вам мучения сверх мучений.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا (٣١)

31. В доме загробном для обитателей Рая будет место отдыха.

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا (٣٢)

32. Там есть сады плодоносных деревьев и виноград.

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا (٣٣)

33. Также есть там сверстницы,

وَكَأْسًا دِهَاقًا (٣٤)

34. наполненные напитками стаканы.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لُعْوًا وَلَا كِذَابًا (٣٥)

35. В этом Раю не будут произносить пустые и ложные слова, наоборот будут хорошими и радующие души людей.

جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا (٣٦)

36. Такие блага для обитателей Рая были даны в воздаяние за то, что их деяния полностью соответствовали делам их Господа.

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَانِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا (٣٧)

37. Господа небес и земли и того, что между ними, Милостивого, к которому не сможет обратиться с речью никто из них.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَانُ وَقَالَ صَوَابًا (٣٨)

38. В день, когда **Джабраиль** и другие ангелы будут стоять ровными рядами, из-за своего страха перед Аллахом народы не смогут разговаривать и препираться с Ним. Кроме тех, которым Аллах Всевышний разрешит (которые будут заступаться за других), они смогут разговаривать.

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءَ (٣٩)

39. Этот День Воскрешения, о котором рассказывается, несомненно День который будет. Если же кто-то хочет, чтобы ему не было наказания в этот День, то пусть он захочет вернуться к Аллаху, то есть пусть уверует и совершает обряды поклонения.

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا (٤٠)

40. О, неверующие Мекки, пугая концом света, который очень близок, Мы призывали вас к истине, это наказание будет в этот день. В этот день человек увидит, что он совершал в прежней жизни. И неверующий мужчина скажет: «О, если бы я не жил на Земле». Или же после смерти не был бы воскрешен или превращен в землю.

Ибн Касир также приводит мнение, что в Судный День Всевышний будет судить по справедливости между животными, если в предыдущей жизни между ними были конфликты. И когда закончится этот процесс, Всевышний Аллах прикажет им: «Превратитесь в землю». Увидев легкий конец для жи-

вотных, человек будет восклицать: «О, если бы я был превращен в землю!»

УРОК 3.

79. СУРА «ВЫРЫВАЮЩИЕ», МЕККАНСКАЯ, 46 АЙАТОВ.

Темы: Клятва категориями ангелов. Судный День. История пророка Мусы и Фараона. Величие Всевышнего в создании всего сущего. Великий страшный день. Ответ на вопрос о времени наступления Часа.

Причины ниспослания этой суры: Они обычно приводятся относительно двух айатов, точнее двух групп айатов:

- К айатам 10-12: Мухаммад ибн Ка'б говорил: «Когда было ниспослано: *«Они говорят: неужели мы вернемся по старой дорожке»*, неверные из курайшитов сказали: *«Если мы оживем после смерти, это будет невыгодно для нас»*, и тогда было ниспослано *«... Неужто, когда мы были костями истлевшими?»* Они говорили: *«Тогда это будет возврат невыгодный!»*».
- К айатам 42-46: Ибн Аби Хатим от ибн Аббаса: «Многочисленные мекканцы все спрашивали Пророка с насмешкой *«Когда же наступит Час?»*, и Аллах ниспослал эти айаты».

وَ النَّازِعَاتِ غَرْقًا (١)

1. Клянусь ангелами, которые вырывают души неверующих с силой,

وَ النَّاشِطَاتِ نَشْطًا (٢)

2. Клянусь ангелами, которые вытаскивают души верующих с легкостью.

وَ السَّابِحَاتِ سَبْحًا (٣)

3. И ангелами, которые спеша переносят души верующих в Рай.

فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا (٤)

4. И ангелами, которые заняты делами брэнного мира.

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا (٥)

5. И ангелами, которые спускают на землю приказы Все-
вышнего Аллаха.

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ (٦)

6. О, неверующие Мекки, после смерти вы обязательно будете
воскрешены. Началом Судного Дня будет дуновение в рог, в это
время все, что было на земле придет в движение и затрясется.

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ (٧)

7. Затем подуют в рог второй раз, и земля и горы будут со-
трясаться.

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ (٨)

8. В этот день сердца будут трепетать от страха,

أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ (٩)

9. а глаза их от страха потупятся.

يَقُولُونَ أَنَّنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ (١٠)

10. В таком положении они скажут: «Неужели мы будем
снова возвращены в наше прежнее состояние

أَئِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً (١١)

11. после того, как наши кости прогнили?» То есть так ска-
жут те, которые не верили в воскрешение после смерти.

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ (١٢)

12. Тогда они скажут: «Если это воскрешение истина, то мы
будем в убытке». Хотя неверующие думают, что до воскре-
шения еще далеко, но для Аллаха Всевышнего оно легко.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ (١٣)

13. Захотев наступления воскрешения, опять подуют в рог.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ (١٤)

14. В это время прогнившие кости, соединяясь одна с другой, как положено, выйдут на поверхность земли.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى (١٥)

15. О, Мухаммад! Дошел ли до тебя рассказ о Мусе?

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِي الْمُقَدَّسِ طُوًى (١٦)

16. Доводится до тебя разговор Мусы с его Господом Аллахом в долине Тува. Когда обратился к Мусе Господь его:

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى (١٧)

17. «О, Муса! Иди к Фараону, он с пути сошел.

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى (١٨)

18. Скажи ему: «О, Фараон! Не хочешь ли ты очиститься от многобожия?

وَ أَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى (١٩)

19. Я укажу тебе дорогу к нему. Страхась своего Господа, уверуешь в него».

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى (٢٠)

20. После этого Муса показал великие знамения Фараону.

فَكَذَّبَ وَ عَصَى (٢١)

21. Несмотря на это, Фараон не признал Мусу и стал враждовать с ним.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى (٢٢)

22. После этого, он отвернулся, чтобы не слушать Мусу.

فَحَشَرَ فَنَادَى (٢٣)

23. Затем он собрал свой народ и возвестил:

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى (٢٤)

24. «Я ваш самый великий господь».

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى (٢٥)

25. После этих слов, Аллах наказал Фараона в этой жизни утоплением, а в следующей – адским огнем.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى (٢٦)

26. Поступив так с Фараоном, Аллах оставил напоминание для тех, кто страшится Аллаха.

أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا (٢٧)

27. О, рабы Мои! Вас ли было сложнее создать или небо? Несомненно, по сравнению с вами, создание неба сложнее. Ваш Господь воздвиг небо:

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا (٢٨)

28. Он воздвиг своды небес, выравнивая их.

وَاعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا (٢٩)

29. Сделал ночное небо темным; выведя солнце, сделал дневное небо светлым.

وَ الْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا (٣٠)

30. После неба, Он расстелил землю.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا (٣١)

31. Затем Он из земли вывел воду для питья и пастбища для животных.

وَ الْجِبَالَ أَرْسَاهَا (٣٢)

32. И воздвиг горы и закрепил их на земле.

مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ (۳۳)

33. Аллах вывел воду, различные растения и плоды для того, чтобы вы и ваши животные пользовались ими.

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى (۳۴)

34. Когда придет великий страшный день,

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى (۳۵)

35. в котором человек вспомнит все дела, которые он совершал в предыдущей жизни

وَ بُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى (۳۶)

36. и будет показан Ад тем, кто видит.

فَأَمَّا مَنْ طَغَى (۳۷)

37. Если кто-то преступит пределы,

وَ آثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا (۳۸)

38. и будет больше уделять внимание бренной жизни, нежели последней,

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى (۳۹)

39. в этот день такому человеку будет дан Ад как пристанище.

وَ أَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى (۴۰)

40. Если же кто-то боится предстояния перед своим Господом и будет отстраняться от плохого,

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى (۴۱)

41. то пристанищем для него в этот день будет Рай.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا (۴۲)

42. О, Мухаммад! У тебя спрашивают о времени наступления Судного дня.

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا (٤٣)

43. А ведь рассказывание о времени Судного дня это не твоя забота.

إِلَى رَبِّكَ مُنتَهَاها (٤٤)

44. Но его время знает только твой Господь.

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَن يَخْشَاهَا (٤٥)

45. Ты ведь лишь увещеватель тех, которые боятся Судного дня.

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا (٤٦)

46. Неверующие, когда увидят Конец света, то, как будто они жили на этой земле до обеда половину дня или после обеда половину дня.

УРОК 4

80. СУРА «НАХМУРИЛСЯ», МЕККАНСКАЯ, 42 АЙАТА

Темы: Случай с Ибн Умм Мактумом. Коран – наставление людям. Проклятие неверующему в Коран. Обращение внимания на пищу человека. Ужасы Судного Дня.

Причина ниспослания этой суры: Однажды наш Пророк, объясняя религию Аллаха призывал знатных курайшитов к Исламу. В это время Ибн Умм Мактум, из-за того, что он был слепой, подошел к Посланнику Аллаха, не зная что он занят, и начал расспрашивать: «О, Посланник Аллах, научи меня религии, научи меня нескольким законам Аллаха».

عَبَسَ وَ تَوَلَّى (١)

1. Посланник отвернул лицо и нахмурился,

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى (٢)

2. из-за того, что подошел слепой мужчина.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى (٣)

3. О, Мухаммад, что тебе дало знать? Может быть он очистится от многобожия,

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى (٤)

4. или услышав твои наставления, они принесут ему пользу.

أَمَّا مَنْ اسْتَعْنَى (٥)

5. Если же придет к тебе богатый многобожник,

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى (٦)

6. то ты повернешься к нему и прислушаешься. То есть будешь разговаривать с ним.

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى (٧)

7. Хотя ты и не отвечаешь за то, что он не очистится от скверны грехов.⁸

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى (٨)

8. Если же к тебе придет слепой мужчина,

وَهُوَ يَخْشَى (٩)

9. который страшится Аллаха,

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى (١٠)

10. то ты не разговариваешь с ним.

Что с тобой, из-за того, что знатные курайшиты не принимают Ислам, ты их часто призываешь? Твое дело только объяснять Ислам, ничего более!

⁸ 7 аят суры «Нахмурился» взят из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает ему толкование.

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ (١١)

11. О, Мухаммад, так не делай, нельзя так. Он (Коран) был ниспослан, как наставление для всех.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ (١٢)

12. О, Мухаммад, если кто-то хочет услышать наставления Корана, то ты разъясни ему эти наставления.

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ (١٣)

13. (Коран) Был записан на уважаемых чистых листках.

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ (١٤)

14. Возвышенный Благородный Коран.

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ (١٥)

15. Руками великих,

كِرَامٍ بَرَرَةٍ (١٦)

16. уважаемых и безгрешных служителей – ангелов.

قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ (١٧)

17. Был проклят неверующий в Коран. То есть многие люди из-за неверия в Аллаха были прокляты.

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ (١٨)

18. Удивительно положение таких людей, удивительное дело, почему же они не размышляют. Из чего создал их Аллах?

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ (١٩)

19. Создал их из сгустка. Даже в этом случае, они не веруют в слова их Господа и Его посланников. Очень удивительное дело.

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ (٢٠)

20. Когда Всевышний Аллах создавал человека, он облегчил дорогу для того, чтобы родился,

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ (٢١)

21. затем, Он его умертвил и похоронил в земле.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ (٢٢)

22. Затем, когда Он захочет, воскресит его.

كَأَلَّا لَمَّا يُقْضَىٰ مَا أَمَرَهُ (٢٣)

23. Зная о создании человека в таком виде, не уверовать в своего Господа – скверное дело...

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ (٢٤)

24. Пусть человек посмотрит со стороны примера, пусть поразмыслит над тем, что он ест.

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا (٢٥)

25. Мы пролили с неба дождь на их употребляемые блага (растения).

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا (٢٦)

26. Затем, раскрыв землю,

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا (٢٧)

27. на этих растениях мы взрастили зерна,

وَعِنَبًا وَقَضْبًا (٢٨)

28. а также изюм и высохшие фрукты,

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا (٢٩)

29. оливки и финики.

وَ حَدَاتِقَ غُلَبًا (٣٠)

30. И вырастили сады с густыми деревьями.

وَ فَاكِهَةً وَ أَبًا (٣١)

31. И различные фрукты и растения,

مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ (٣٢)

32. для того, чтобы вы и ваши животные пользовались ими.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ (٣٣)

33. Когда подуется в рог во второй раз,

يَوْمَ يَقْرَأُ الْمَرْءُ مِنْ أَحِيهِ (٣٤)

34. в этот день человек убежит от своего брата,

وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ (٣٥)

35. от своей матери и отца,

وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ (٣٦)

36. от своей жены и детей.

لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ (٣٧)

37. В этот день каждый будет думать только о своей проблеме. Нисколько не будет переживать за других.

وَ جُودَةٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ (٣٨)

38. В этот день лица верующих будут светлыми,

ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ (٣٩)

39. Улыбающимися, радостными.

وَ وَجُودَةٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ (٤٠)

40. На лицах некоторых в этот день будет темная пелена,

تَرْهَقُهَا قَتْرَةٌ (٤١)

41. будет накинута на них темнота.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ (٤٢)

42. Таковы будут лица неверующих, творящих плохие дела.

УРОК 5

81. СУРА «СКРУЧИВАНИЕ», МЕККАНСКАЯ, 29 АЙАТОВ

Темы: Признаки конца Света. Клятва величием Аллаха. Подтверждение пророчества Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم.

Причина ниспослания: Сулейман бин Муса передает: «Когда был ниспослан 28 аят этой суры, Абу Джахль сказал: «Это относительно нас – если захотим, последуем прямым путем; а если же не захотим, не последуем». Тогда и был ниспослан 29 аят».

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ (١)

1. Когда погаснет солнце,

وَ إِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ (٢)

2. и сияние звезд распространится,

وَ إِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ (٣)

3. и горы сдвинутся с мест,

وَ إِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ (٤)

4. и верблюды будут выпущены без пастуха,

وَ إِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ (٥)

5. и дикие животные будут ходить по земле среди людей, не причиняя вред,

وَ إِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ (٦)

6. и моря, наполнившись, выйдут из берегов,

وَ إِذَا النُّفُوسُ رُؤِجَتْ (٧)

7. и души соединятся.

وَ إِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ (٨)

8. И будут спрошены девочки, похороненные заживо,

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ (٩)

9. за какой грех, по какой причине они были убиты.

وَ إِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ (١٠)

10. И будут розданы книги деяний.

وَ إِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ (١١)

11. И небо расколется,

وَ إِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ (١٢)

12. И адский огонь будет растоплен,

وَ إِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ (١٣)

13. А Рай будет облагораживаться,

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ (١٤)

14. И вот, когда все это произойдет, каждая душа узнает, что она приготовила. Почувствует, какой будет ее конец из-за своих поступков.

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُوسِ (١٥)

15. Дела обстоят не так, как думают неверующие, Судный День обязательно будет. Рассказанные события непременно все произойдут. Клянусь планетами отступающими,

الجَوَارِي الْكُتُسِ (١٥)

16. которые не заметны при солнечных лучах.

وَ اللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ (١٧)

17. Клянусь ночью, когда темнеет.

وَ الصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ (١٨)

18. И рассветом, когда светлеет.

إِنَّهُ لَقَوْلِ رَسُولٍ كَرِيمٍ (١٩)

19. Это слово (Коран) от Аллаха принесенное благородным посланником. То есть Джабраилем.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ (٢٠)

20. Обладающий силой, находящийся перед тронм Все-вышнего Аллаха.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ (٢١)

21. Там он среди ангелов самый доверенный, которому все они подчиняются.

وَ مَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ (٢٢)

22. Что касается вашего посланника, который получает вдохновение, Мухаммад не является сумасшедшим. Однако он тот, кто распространяет слова от Всевышнего Аллаха.

وَ لَقَدْ رَأَاهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ (٢٣)

23. Несомненно, Мухаммад видел Джабраила на восходе солнца.

وَ مَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ (٢٤)

24. Мухаммад не является скупым на доведение того, что он сам не знает посредством вдохновений от Аллаха. То есть

все, что ниспосылается от Аллаха, он доводит до людей. Даже если есть то, что он сам не знает, он это не скрывает.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ (٢٥)

25. Этот Коран, переданный от Всевышнего Аллаха, не является словами шайтана. То есть то, что было ниспослано от Аллаха через ангела Джабраила, является Его **вдохновением**. Это не ложь шайтана.

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ (٢٦)

26. Таким образом, если Коран является словом Аллаха, то те, которые враждуют с Ним, куда вы пойдете? По какому еще пути вы пойдете кроме Корана?

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ (٢٧)

27. Этот Коран является наставлением для людей и джинов.

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ (٢٨)

28. Для тех, которые желают идти по прямому пути.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (٢٩)

29. О, верующие, вы не пожелаете быть на прямом пути, если этого не пожелает Всевышний Аллах. То есть даже если вы желаете идти по прямому пути, вы не сможете быть на нем пока не пройдете путь, который пожелал для вас Аллах.

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ТЕСТ К МОДУЛЮ 1.

1. Дайте определение понятию «тафсир».
 - Тафсир – искусство толкования Корана.
 - Тафсир – исламская наука толкования и комментирования аятов Корана.
 - Тафсир – правила чтения Корана.
 - Тафсир – исламская наука толкования и комментирования хадисов.
2. В чем разница между тафсиrom и та'вилем?
 - нет никакой разницы;
 - тафсир раскрывает внутренние аспекты, а та'виль внешние;
 - тафсир раскрывает внешние аспекты, а та'виль внутренние;
 - тафсир раскрывает явные аспекты, а та'виль скрытые.
3. К критериям, предъявляемым к комментатору Корана, относятся:
 - наука о формах, наука о способах чтения Корана, основы религии, основы права;
 - лексикография, синтаксис, морфология, словообразование, наука о значениях, обстоятельства ниспослания и коранические повествования, отменяющее и отмененное;
 - законоведение, наука о хадисах и их терминологии, наука интуиции, знание конституции.
4. К наиболее авторитетным тафсирам относятся:
 - Ибн Касир, ат-Табари, аль-Джаляляйн;
 - Ибн Аббас, «Бахр аль-'улюм», «Аль-кашф ва-ль баян 'ан тафсир ва-ль Куран»;
 - Куртуби, «Аль-Кашшаф», Саид Кутб.

5. Назовите этапы комментирования Корана?
 - толкование Корана в языковом значении, толкование сподвижников, учеников сподвижников, толкование Кораном, Сунной;
 - толкование Кораном, Сунной, толкование сподвижников, учеников сподвижников, толкование Корана в языковом значении;
 - толкование Кораном, Сунной, мазхабами, толковыми словарями.
6. Сколько аятов содержится в сурах ан-Наба, ан-Назигат, Абаса и ат-Таквир (соответственно):
 - 40, 46, 42, 29;
 - 30, 35, 40, 28;
 - 41, 45, 44, 33;
 - 20, 22, 19, 18.
7. Где ниспосылались суры ан-Наба, ан-Назигат, Абаса и ат-Таквир?
 - в Мекке;
 - в Медине;
 - в Мекке и Медине;
 - в Ясрибе.
8. Каковы главные темы сур ан-Наба?
 - Клятва категориями ангелов. Судный День. Величие Всевышнего в создании всего сущего. Великий страшный день. Ответ на вопрос о времени наступления Часа.
 - Великая весть. Перечисление благ, дарованных людям. День различения. Ад – пристанище для преступников и неверующих. Рай – пристанище для верующих. День Воскрешения.
 - Признаки конца Света. Клятва величием Аллаха. Подтверждение пророчества Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم.

9. О какой вести идет речь в суре ан-Наба?
- Судный День;
 - Коран;
 - Великая трапеза;
 - Победа мусульман.
10. Что является предвестником Судного Дня?
- свист;
 - игра на свирели;
 - дуновение в рог;
 - грохот.
11. Что ожидает богобоязненных согласно суре ан-Наба?
- нескончаемые блага;
 - сверстницы; виноград, полные чаши;
 - оливы, гранаты и различные фрукты.
12. Что скажет неверующий в Судный День?
- «Дай мне свободу!»
 - «Прости меня Господи!»
 - «О, если бы я не жил на Земле».
13. Кем клянется Аллах в суре ан-Назигат?
- джинами;
 - ангелами;
 - животными;
 - человеком.
14. Какие знамения показал Муса Фараону?
- побледнение руки и превращение посоха в змею;
 - покраснение руки и превращение посоха в лягушку;
 - искры из глаз и огромная кобра, которая проглотила колдунов.
15. Почему в Судный день сердца затрепещут и потупятся взоры?
- из-за безумия;
 - от страха;
 - из-за внезапности;
 - от радости.

16. Суры Абаса была ниспослана относительно:
- Умара ибн аль-Хаттаба;
 - Али ибн Абу Талиба;
 - Абу Джахля;
 - Ибн Умм Мактума.
17. Почему Пророк صلى الله عليه وسلم отвернулся от Ибн Умм Мактума, когда тот пришел к нему?
- был рассержан на него;
 - не заметил его;
 - был занят разговором со знатными курайшитами;
 - задумался.
18. Какие лица будут у верующих и неверующих в Судный День согласно суре Абаса?
- у верующих – светлые, у неверующих – темные;
 - испуганные;
 - у верующих – сияющие, у неверующих – потухающие.
19. Как описывается наступление Судного Дня в суре ат-Таквир?
- начнут происходить преобразования в природе;
 - люди начнут рвать на себе волосы;
 - небо раскроется и начнет сотрясаться.
20. Кто имеется в виду в аяте «Это слово (Коран) от Аллаха принесенное благородным посланником» суры ат-Таквир?
- Пророк Мухаммад صلى الله عليه وسلم;
 - Ангел Джабраиль;
 - Пророк Муса.

МОДУЛЬ 2

УРОК 6

82. СУРА «РАСКАЛЫВАНИЕ», МЕККАНСКАЯ, 19 АЙАТОВ.

Темы: Признаки конца Света. Обращение к неверующим. Ангелы хранители. Положение праведников и беззаконников. Судный День.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ (١)

1. Когда небо расколется,

وَ إِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ (٢)

2. звезды осыпятся,

وَ إِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ (٣)

3. моря, наполнившись, выйдут из берегов,

وَ إِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ (٤)

4. могилы будут раскрыты,

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَ أَخَّرَتْ (٥)

5. в этот день, душа узнает, что она приготовила до и после. То есть каждый узнает, что ему суждено.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ (٦)

6. О, человек, что ложно отвратило тебя от раболепства перед твоим Господом,

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ (٧)

7. Который создал тебя, затем сделал тебя совершенным и соразмеренным,

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ (٨)

8. потом предал тебе такой вид, какой Сам пожелал. То есть что тебя подвигло на вражду с Господом твоим, обладателем такой силы?

كَأَلَّا بَلًا تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ (٩)

9. Препираться с Господом своим, Который сотворил тебя, не является дозволенным делом. То, что отвратило вас, это считание ложью наступления Судного дня, то есть ваше неверие в наступление его и вражда с Аллахом! Вы считали, что умрете и все закончится!

وَإِنْ عَلَيْكُمْ لِحَافِظِينَ (١٠)

10. Вы (неверующие) считали, что Судного дня не будет, что посланников не было, что ваши совершенные дела в бренной жизни останутся забытыми. Однако эти ваши мысли беспочвенны, так как есть у вас хранители,

كِرَامًا كَاتِبِينَ (١١)

11. благородные ангелы, писцы,

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ (١٢)

12. которые знают все ваши дела и записывают их, не оставляя ни один.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (١٣)

13. Поистине, творящие благие дела, несомненно, будут находиться во благе.

وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ (١٤)

14. А те, которые творили нечестие, будут гореть в адском огне.

يَصْلُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ (١٥)

15. Они войдут в Ад в Судный День и не смогут отделиться от него. То есть неверующие будут пребывать там вечно.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ (١٦)

16. День воздаяния такой ужасный день, никто не может дать его точное описание.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ (١٧)

17. Откуда тебе знать, что такое Судный День?

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ (١٨)

18. И еще раз – откуда тебе знать, что такое Судный День?

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَ الْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ (١٩)

19. День воздаяния такой день, в этот день одна душа другой ничем не сможет помочь. В этот день дела каждого будут в руках Аллаха. У рабов Аллаха не будет уже такой свободы как в бральной жизни.

УРОК 7.

83. СУРА «ОБВЕШИВАЮЩИЕ», МЕККАНСКАЯ, 36 АЙАТОВ.

Темы: Горе обвешивающим. Книга неверующих в «сижжине». Книга праведников в «иллийуне». Издевательства курайшитов над верующими и итог всего этого.

Причина ниспослания: Ибн Аббас говорит: «Когда Пророк صلى الله عليه وسلم прибыл в Медину, то люди там страшно жульничали при взвешивании. Аллах ниспослал: «Горе обвешивающим», и после этого люди стали взвешивать точно».

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ (١)

1. Великое горе тем, которые занижают при взвешивании.

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ (٢)

2. Когда они взвешивают людям, занижают вес, а когда для себя взвешивают, завышают.

وَ إِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ (٣)

3. Эти люди, когда взвешивают посудой или **безменом**, то обвешивают. То есть когда дают людям, занижают, когда берут от людей, то вместо одного гвоздя обманным путем обвешивают и берут больше.

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ (٤)

4. Неужели они не думают о том, что их воскресят

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ (٥)

5. в Великий День,

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ (٦)

6. в тот день, когда люди предстанут перед Господом миров?

كَأَلَا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سَجِّينٍ (٧)

7. Поистине, тетрадь, в которую записывают дела неверующих – сижжин.

وَ مَا أَذْرَاكَ مَا سَجِّينٌ (٨)

8. Что же такое сижжин?

كِتَابٌ مَرْفُومٌ (٩)

9. Сижжин – это тетрадь, в которую записываются дела преступников.

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (١٠)

10. В День Воздаяния великое горе будет обманщикам.

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ (١١)

11. Которые считали День Воскрешения ложью.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ (١٢)

12. Этот день воздаяния горе тем, кто погрязли в грехах, преступив пределы.

إِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ (١٣)

13. И когда читаются им наши знамения, они говорят, что это сказки первых.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (١٤)

14. Так нет же, День Воскрешения истина! Но из-за их (неверующих) дел, их сердца покрыты. То есть из-за того, что их глаза, лица и сердца темные, они не могут уверовать в День Воскрешения.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ (١٥)

15. Их дела пусты. В действительности, эти неверующие в День Воскрешения будут лишены возможности лицезреть их Господа.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ (١٦)

16. После этого они, конечно же, будут введены в Ад.

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ (١٧)

17. Затем, когда они уже будут введены в Ад, им будет сказано: «Этот огонь – то, что вы считали ложью».

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ (١٨)

18. Дела обстоят не так, как говорят неверующие. Несомненно, книга праведников будет в Иллиййуне.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ (١٩)

19. Что же такое Иллийун?

كِتَابٌ مَرْقُومٌ (٢٠)

20. Иллийун – написанная книга.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ (٢١)

21. Ее охраняют приближенные к Аллаху ангелы.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (٢٢)

22. Поистине, праведники в Раю,

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ (٢٣)

23. возлежав на ложах, будут взирать на блага.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ (٢٤)

24. Если посмотришь на них, то увидишь радость от полученных благ на их лицах.

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ (٢٥)

25. Они будут напоены из запечатанного вина,

خِتَامُهُ مِسْكٌ وَ فِي ذَلِكَ فَلَيْتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ (٢٦)

26. печатью, которого является благовоние.

وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ (٢٧)

27. Происхождение этого вина из райского источника тасним.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ (٢٨)

28. Будут пить из этого источника приближенные к Аллаху Его рабы.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ (٢٩)

29. Знатные курайшиты, сбившиеся с пути, смеялись над верующими.

وَ إِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ (٣٠)

30. Когда проходили рядом с верующими, издеваясь, подмигивали друг другу, получая удовольствие от этого.

وَ إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ (٣١)

31. Когда же возвращались к своим семьям, то злорадствовали над осмеянными верующими.⁹

وَ إِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ (٣٢)

32. Когда видели верующих, говорили: «Вот эти сбились с пути».

وَ مَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ (٣٣)

33. Но эти неверующие не были посланы, чтобы следить за делами верующих.

То есть, дела верующих не должны их касаться.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ (٣٤)

34. В День Воскрешения же, верующие будут смеяться над неверующими,

عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ (٣٥)

35. восседая на диванах, пожелают удостовериться,

هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ (٣٦)

36. что неверным воздали за их деяния.¹⁰

То есть, когда неверующие будут наказываться, верующие, находясь в райских садах, будут заглядывать, чтобы посмотреть наказываются ли неверующие за их плохие поступки в дольней жизни. И когда они увидят, что неверующие действительно наказываются, будут смеяться над ними.

⁹ 31 аят суры «Скручивание» взят из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает ему толкование.

¹⁰ 36 аят суры «Скручивание» взят из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает ему толкование.

УРОК 8.

84. СУРА «РАСКАЛЫВАНИЕ», МЕККАНСКАЯ, 25 АЙАТОВ.

Темы: Признаки конца Света. Положение тех, кому вручена будет Книга в правую руку. Положение тех, кому вручена будет Книга со спины. Клятва могуществом. Обращение к неверующим.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ (١)

1. Когда небо расколется,

وَ أَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَ حُقَّتْ (٢)

2. подчинившись должным образом своему Господу, расколется, приобретя форму,

وَ إِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ (٣)

3. земля сделается ровной (горы уничтожатся)

وَ أَلْقَتْ مَا فِيهَا وَ تَخَلَّتْ (٤)

4. и низвергнет то, что в ней находится,

وَ أَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَ حُقَّتْ (٥)

5. внимая словам своего Господа. Если бы знал, что необходимо внимать, тогда человек за свои совершенные дела отвечал бы.

يَأْيُهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ (٦)

6. О, человек! В действительности, ты будешь стараться для себя, посредством своих усердий ради твоего Господа, ты встретишь Его.

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ (٧)

7. Если же будет вручена книга деяний кому-то в правую руку,

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا (٨)

8. то этот человек пройдет легкий расчет,

وَ يَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا (٩)

9. и вернется к своим делам радостным.

وَ أَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ (١٠)

10. Если же кому-то будет вручена книга со спины,

فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا (١١)

11. то из-за своих губительных дел, он закричит «Я погублен!».

وَ يَصَلَّىٰ سَعِيرًا (١٢)

12. И войдет в «сагир».

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا (١٣)

13. Такой человек радовался со своей семьей в прошлой жизни.

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ (١٤)

14. Он считал, что не будет возвращен после того как умрет.

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا (١٥)

15. Но после смерти, он будет воскрешен и рассчитан, потому что его Господь видел его каждый день в дольней жизни.

فَلَا أُفْسِمُ بِالشَّقِيقِ (١٦)

16. Дела обстоят не так, как думают неверующие. Клянусь зарею,

وَ اللَّيْلِ وَ مَا وَسَقَ (١٧)

17. и ночью и тем, что она собирает,

وَ الْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ (١٨)

18. и месяцем, когда он становится полным, округляется.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ (١٩)

19. Клянусь этим всем, вы, без сомнения, перейдете из одного состояния страха в другое. То есть, сначала умерев, будете приведены к могиле, в могиле будете спрошены, затем будете воскрешены, затем будете держать отчет.

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (٢٠)

20. Что же с этими неверующими? Они не веруют в своего Господа, чтобы в этот страшный день быть спасенными!

وَ إِذَا فُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ (٢١)

21. Когда прочитается им Коран, они не склоняются перед ним, не веруют в него.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ (٢٢)

22. Где бы они ни слышали чтение Корана, неверующие считают его ложью, То есть если услышат Коран, то в себе считают его ложью,

وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ (٢٣)

23. но Всевышний Аллах конечно же знает все их тайны.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٢٤)

24. О, Мухаммад, оповести этих неверующих сильным наказанием, То есть если эти неверующие останутся в таком положении, если будут считать свое неверие правильным, то оповести их о наказании от нас в соответствии с их делами!

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ (٢٥)

25. Если же они, отойдя от этих дел, уверовав, будут совершать благие дела, то они избавятся от наказания и будет дана нескончаемая награда.

УРОК 9.

85. СУРА «СОЗВЕЗДИЯ», МЕККАНСКАЯ, 22 АЙАТА.

Темы: Клятва могуществом. Обладатели огня. Положение угнетателей и угнетенных. Атрибуты Аллаха. О воинствах неверных. Дорогая Книга Всевышнего Аллаха.

وَ السَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ (١)

1. Клянусь небом, пристанищем звезд.

وَ الْيَوْمِ الْمَوْعُودِ (٢)

2. И обещанным (Судным) Днем

وَ شَاهِدٍ وَ مَشْهُودٍ (٣)

3. и свидетелем и тем, что он свидетельствует. То есть свидетельствующий в Судный День.

قِتْلِ أَصْحَابِ الْأَخْذُودِ (٤)

4. Были прокляты обладатели огня Ухдуд, находившиеся при Янмуке,

النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ (٥)

5. которым был уготован огонь пылающий,

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ (٦)

6. в тот самый миг, когда они собрались возле этого (т. е. пылающего рва),

وَ هُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ (٧)

7. радуясь тому, что они творят с верующими. Неверующие очень не любят верующих из-за их веры в Аллаха.

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (٨)

8. Неверующие препираются о положении верующих, только из-за того, что они верят во Всевышнего Аллаха, Всесильного и Достойного всех похвал,

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (٩)

9. Которому принадлежит владычество земли и небес, и Он Всевидящий.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَ لَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ (١٠)

10. Если те, которые хотели сжечь верующих мужчин и верующих женщин не сделают покаяние, то им будет в наказание Ад и сжигание огнем.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ (١١)

11. Воистину, для уверовавших и творящих добро людей уготованы сады, под которыми текут реки. Попадание в эти сады является великим счастьем и большой радостью.

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ (١٢)

12. Поистине, наказание твоего Господа будет сильным. То есть, сколько бы неверующие не причиняли вред верующим в дольней жизни, наказание Всевышнего Аллаха им будет намного больше, чем они причиняли вред верующим.

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ (١٣)

13. Поистине, Он (Всевышний Аллах), Начинаящий творение и после смерти воскресив возвращающий.

وَهُوَ الْعَفُورُ الْوَدُودُ (١٤)

14. Он, Всевышний Аллах, Прощающий грехи, Дружелюбный по отношению к Своим рабам.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ (١٥)

15. Обладатель величия - Хозяин трона.

فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ (١٦)

16. Творящий что пожелает.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ (١٧)

17. О, Мухаммад, терпи то, что они считают тебя лжецом. Дошел ли до тебя рассказ о воинствах неверных? (прим. – из перевода Османова)

فِرْعَوْنَ وَ تَمُودَ (١٨)

18. Поистине, слова Фараона и народа Самуд, о том, что они считали их лжецами дошли до тебя.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ (١٩)

19. Каждый народ точно также отвергал своих пророков. Неверующие народы отвергали своих пророков.

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ (٢٠)

20. Но, Всевышний Аллах окружил их со всех сторон, то есть они не будут спасены от наказания Аллаха.

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ (٢١)

21. Неверующие не ценят. Эта Книга наставлений – Величественная, дорогая книга Всевышнего Аллаха.

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ (٢٢)

22. Этот Коран записан в ляхуль-мухфуз. (прим. «хранимая скрижалия»)

Ухудуд – расщелины в земле. Некоторые неверующие захотели убить верующих, разжигая огонь в расщелинах. Верующих спас ров, Всевышний Аллах спас души верующих от попадания в мучение Огнем, упася их от попадания в огонь рва. Затем вышел из этого рва огонь и уничтожил самих неверующих.

УРОК 10.

86. СУРА «ПУТЕВОДНАЯ ЗВЕЗДА», МЕККАНСКАЯ, 17 АЙАТОВ.

Темы: Клятва путеводной звездой. Обращение внимания человека. Клятва могуществом. Подтверждение Корана. Взаимная хитрость.

Причина ниспослания: приводится причина ниспослания относительно 1-3 аятов: они ниспосланы относительно Абу Талиба. Когда он пришел к Пророку صلی اللہ علیہ وسلم и угостил его хлебом и молоком. И когда он сидел, кушал, пролетела звезда, которая осветила все вокруг своим светом. И тогда Абу Талиб испугался и сказал: «Что же это такое?» На что Пророк صلی اللہ علیہ وسلم ответил: «Это звезда, которая была брошена. Эта звезда является знаменем из знамений Аллаха». Абу Талиб удивился этому. Тогда и были ниспосланы эти аяты.

Также приводится причина ниспослания относительно 5-7 аятов этой суры: Имам ас-Суйути приводит слова ибн Аби Хатима, который передал от 'Икримы, который по поводу слов Его: «*Пусть же человек поразмыслит над тем, из чего он создан*», говорил: «Это ниспослано о некоем силаче, который встал, упершись в землю, и сказал: «курайшиты, кто сумеет сдвинуть меня с места, ему то-то и то-то». И еще он сказал: «Мухаммад утверждает, что стражей **геенны** – девятнадцать. Я один справлюсь с десятью, а вы вместе справитесь с девятью»».

وَ السَّمَاءِ وَ الطَّارِقِ (۱)

1. Клянусь небом и движущейся ночью.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ (٢)

2. И откуда тебе знать, что такое движущаяся ночью?

النَّجْمُ الثَّاقِبُ (٣)

3. Звезда, которая освещает вечер, имеющая необычные свойства.

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ (٤)

4. У каждой души есть определенный хранитель.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ (٥)

5. Пусть же человек поразмыслит над тем, из чего он создан.

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ (٦)

6. Он создан из воды выстреливающийся,

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ (٧)

7. которая выстреливается из спины мужчин и грудей женщин.

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ (٨)

8. Всевышний Аллах создал из этой воды человека. Несомненно, хватит сил воскресить этого человека в День Воскрешения,

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ (٩)

9. когда подсчитаны все тайны.

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ (١٠)

10. У тех, которые считают, что Аллах не сможет воскресить то, что создал первый раз, не хватит сил избежать наказания в тот день. У них не будет других помощников!

وَ السَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ (١١)

11. Клянусь небом проливающимся, то спускаясь, то поднимаясь, имеющему молнию.

وَ الْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ (١٢)

12. Клянусь землей, из которой выходят родники.

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ (١٣)

13. Поистине, этот Коран является словом, различающим истину ото лжи.

وَ مَا هُوَ بِالْهَزْلِ (١٤)

14. И не является бессосновательными словами.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا (١٥)

15. Поистине многобожники Мекки, по своему творят великие хитрости, пытаются унизить Коран,

وَ أَكِيدُ كَيْدًا (١٦)

16. в противовес их хитростям я тоже буду хитрить.

فَمَهَّلَ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُؤِيدًا (١٧)

17. Так не уделяй же им внимания и не занимайся спорами с ними. Дай им свободу блуждать в своем заблуждении, я тоже им дам немного свободы.

То есть, дав им свободу до сражения при Бадре, они получили полагающееся наказание при Бадре.

В аяте **وَ السَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ** говоря о молнии, Всевышний Аллах говорит **الرَّجْعِ** - в значении возвращающийся, так как молния, проходя через воду на земле, собирает их вместе с водой, которая поднимается на воздух. Когда собирается много, отправляется обратно на Землю.

УРОК 11.

87. СУРА «ВЫСОЧАЙШИЙ», МЕККАНСКАЯ, 19 АЙАТОВ.

Темы: Прославление Всевышнего. Облегчение и напоминание. Успех праведников. Все это есть в предыдущих ниспосланиях.

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى (١)

1. О, Мухаммад, очищай от всяких недостатков имя твоего Господа, Который чист от всяких недостатков.

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى (٢)

2. Твой Господь таков, что создал все сущее и сделал прекрасным.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى (٣)

3. Также Он таков, что предопределил каждую вещь и подвел к этому предопределению.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى (٤)

4. Он также вывел пастбища для пропитания животных.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى (٥)

5. И зеленую траву, затем осушил и сделал черной.

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى (٦)

6. О, Мухаммад, Мы тебе прочтем айаты и ты их не забудешь.

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَ مَا يُخْفَى (٧)

7. Забудешь только то, что пожелает скрыть Всевышний Аллах и заставит забыть.

وَأَنْتَ لَلْيُسْرَى (٨)

8. О, Мухаммад, Мы сделаем тебя достойным легкого Исламского **шариата**.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى (٩)

9. И так, о, Мухаммад, наставляй людей посредством Корана. Если наставления посредством этого им принесут пользу,

سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى (١٠)

10. то, несомненно, будет наставляться Кораном тот, кто боится Всевышнего Аллаха.

وَ يَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى (١١)

11. Не будут такие, которые будут далеки от наставлений

الَّذِي يَصُلَّى النَّارَ الْكُبْرَى (١٢)

12. и войдут в Великий огонь. Эти отдалившиеся от Корана войдут в Ад.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا (١٣)

13. В этом Аду они не умрут от наказаний и не увидят жизни.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَرَكَّى (١٤)

14. Преуспел тот, кто очистился благодаря вере,

وَ ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى (١٥)

15. поминал имя своего Господа и совершал обрядовую молитву.

بَلْ تُوْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (١٦)

16. Но нет же! Вы предпочитаете жизнь здешнюю,

وَ الْآخِرَةَ خَيْرٌ وَ أَبْتغَى (١٧)

17. хотя будущая жизнь – лучше и вечна.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى (١٨)

18. Воистину, эти слова находятся в свитках прежних народов,

19. в свитках Ибрахима и Мусы.¹¹

УРОК 12.

88. СУРА «ПОКРЫВАЮЩАЯ», МЕККАНСКАЯ, 26 АЙАТОВ.

Темы: Пугающий день. Положение неверующих. Положение верующих. Призыв к размышлению. Наставляй людей. Возвращение ко Всевышнему.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ (١)

1. О, Мухаммад, тебе пришла весть о дне, пугающем людей.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ (٢)

2. В этот день неверующие будут опозорены.

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ (٣)

3. Заняты различными проблемами,

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً (٤)

4. будут введены в Огонь, чрезмерно раскаляющий,

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ (٥)

5. и будут напоены из посуды источника с очень горячей водой.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ (٦)

6. И не будет им никакой еды кроме колочек,

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ (٧)

7. от которых они не будут насыщаться, и не будут толстеть.

¹¹ С 14-19 айаты суры «Всевышний» взяты из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает им толкование.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ (٨)

8. В этот день некоторые лица будут во благе.

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ (٩)

9. Будут довольными своими сотворенными делами,

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ (١٠)

10. войдут в Великий Рай

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَعْيَةٍ (١١)

11. и не будут слышать пустые слова.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ (١٢)

12. В этом Раю есть текущие источники,

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ (١٣)

13. на первой степени Рая есть стулья,

وَ أَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ (١٤)

14. перед ними будут поставлены чаши,

وَ نَمَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ (١٥)

15. разложены друг к другу подушки,

وَ زَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ (١٦)

16. будут разостланные паласы.

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ (١٧)

17. Неужели человек не смотрит через призму размышления на верблюда, как он создан.

وَ إِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ (١٨)

18. И на небо, как оно было воздвигнуто.

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ (١٩)

19. И на горы, как их утвердили.

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ (٢٠)

20. И на землю, как ее распростерли.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ (٢١)

21. И так, ты, о, Мухаммад, разъясняй людям, ведь ты только разъясняющий.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ (٢٢)

22. И ты не властен над ними.

То есть, тебе не было поручено другое дело, кроме как доводить посредством Корана.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ (٢٣)

23. Что же касается тех, кто отказался уверовать и отрицали Коран,

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ (٢٤)

24. то Всевышний Аллах накажет их страшным наказанием.

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ (٢٥)

25. Если же неверующие не слушают твои слова, то за них не беспокойся, ведь в Последний День они к Нам вернуться.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ (٢٦)

26. Затем, расчет их в наших руках.

Ты лишь зови их к истине, если примут – хорошо, не примут – в День Воскрешения Я Сам им дам воздаяние.

УРОК 13.

89. СУРА «РАССВЕТ», МЕККАНСКАЯ, 30 АЙАТОВ.

Темы: Клятва могуществом. Рассказы о предыдущих народах. Сущность человека. Плохие качества людей. Конец Света. Удовлетворенная душа.

وَ الْفَجْرِ (١)

1. Клянусь рассветом (зарёю)

وَ لِيَالٍ عَشْرٍ (٢)

2. и десятью Зуль-хиджа,

وَ الشَّفْعِ وَ الْوَتْرِ (٣)

3. и четом и нечетом,

وَ اللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ (٤)

4. и временем окончания ночи.

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ (٥)

5. В этом есть знамения для обладающих разумом.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ (٦)

6. О, Мухаммад, разве не знаешь ты, что сделал твой Господь с Адитами из племени Ирам?

إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ (٧)

7. Племя Ирам строили огромные строения,

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ (٨)

8. подобных которым не было создано в какой-либо стране.¹²

¹² 8 аят суры «Рассвет» взят из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает ему толкование.

وَ تَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ (٩)

9. И что сделал твой Господь с народом Самуд, которые кололи твердые камни в ямах.

وَ فِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ (١٠)

10. И что сделал с Фараоном, у которого была огромная армия.

الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ (١١)

11. Народ Фараона творил бесчестие в городах,

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ (١٢)

12. совершал непристойности,

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ (١٣)

13. после этого твой Господь наслал на них различные наказания.

إِنَّ رَبَّكَ لَبَلِْمْرَصَادٍ (١٤)

14. Поистине, твой Господь несомненно, за всем наблюдает.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَ نَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ (١٥)

15. Когда же Господь решит испытать человека, тогда, если его Господь окажет ему милость и облагодетельствует посредством его пожелания, человек скажет: «Мой Господь оказал мне милость».

وَ أَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ (١٦)

16. Когда же Господь испытает человека бедностью, уменьшит ему пропитание, тогда он скажет: «Мой Господь унижил меня».

كَأَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ (١٧)

17. О, неверующие Мекки, почтение Аллаха через богатство, а унижение через бедность не в этом. Вы, мекканские неверующие, не почитаете сирот,

وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ (١٨)

18. не проявляете интерес к кормлению бедняков и других не заинтересовываете в этом.

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا (١٩)

19. Даже наследство вы полностью съедаете

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا (٢٠)

20. и очень сильно любите деньги!

То есть, наследство не даете настоящим наследникам, из-за того, что очень сильно любите деньги, вы не даете беднякам.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا (٢١)

21. Это ваше дело не подобающее. Когда будет земля расколота действительным раскалыванием.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا (٢٢)

22. Придет повеление твоего Господа и ангелы выстроятся рядами.

وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى (٢٣)

23. И приведут в этот день Ад. В этот день человек вспомнит обещание Аллаха и будет пониженным. Но в этот день никакой пользы не будет от этого.

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي (٢٤)

24. Увидев все это, неверующий скажет: «О, если бы я копил благие дела, чтобы быть воскрешенным в этот день...»

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا (٢٥)

25. В этот день никто не будет наказан таким же наказанием, как Всевышний Аллах накажет неверующих.

То есть в этот день никто не скажет наказывать, кроме Всевышнего Аллаха.

وَلَا يُؤْتِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ (٢٦)

26. И никто не наложит оковы на неверующих как Аллах.

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ (٢٧)

27. О, избавившаяся от наказания душа верующего, удовлетворенная вознаграждением своего Господа,

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً (٢٨)

28. вернись же к своему Господу снискавшей довольство!

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي (٢٩)

29. После этого, о, Мой раб, зайди к Моим святым рабам.

وَ ادْخُلِي جَنَّتِي (٣٠)

30. Зайди же вместе с ними в Мой Рай! Будет сказано.

В этой суре Всевышний клянется десятью ночами из месяца Зуль-Хиджа. В чем же их необычность?!

Аль-Бухари передал от Ибн «Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк صلی اللہ علیہ وسلم сказал: «**Нет дней, в которых праведные дела, совершенные в них, являлись бы более любимыми Аллахом, чем эти дни (десять дней Зуль-Хиджа)**». Они (сподвижники) сказали: «**О, посланник Аллаха, даже усердие на пути Аллаха?**» Он сказал: «**Даже усердие на пути Аллаха Всевышнего, кроме случая, когда человек выходит в путь со своей душой и своим имуществом, а затем не возвращается с чем-то из этого**».

Имам Ахмад передал от Ибн «Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, от пророка Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم, что он сказал: «**Нет дней, более великих, нет дней, в которых дела, совершенные в них, являются более любимыми Аллахом Всевышним, чем эти десять дней Зуль-Хиджа. Так, увеличьте в них слова единобожия, возвеличивания и восхваления**».

Дни входящие в первые 10 дней месяца Зуль-хиджа:

1. День стояния на **Арафате**.

Этот день известен как день, когда Аллах Всевышний сделал религию совершенной (т.е. завершил религию). Сатана в этот день пребывает в большом унижении и гневе. Аллах в этот день гордится людьми перед ангелами. Пост в этот день для тех, кто не совершает хадж.

Передается от Аиши, что Пророк صلی اللہ علیہ وسلم сказал: **«В день стояния на Арафате, Аллах Всевышний спасает многих людей от адского пламени. В этот день Аллах более близок к своим рабам, и гордиться ими перед ангелами».** (Муслим)

2. День жертвоприношения.

Это день большого Хаджа. После стояния на Арафате паломникам прощаются их грехи, и мусульмане завершают выполнение пятого столпа Ислама.

День Арафа имеет следующие достоинства:

1. Это день, в который была завершена религия и доведена до конца милость Аллаха.
2. Это праздничный день для тех, кто совершает обряды хаджа.
3. Это день, которым поклялся Аллах.
4. Пост в этот день покрывает грехи двух лет.
5. Это день, в который Аллах взял обещание с потомства Адама

Также передается от ибн Умара, что Пророк صلی اللہ علیہ وسلم сказал: **«Аллах гордится перед ангелами вечером дня Арафа теми, кто находится на Арафа и говорит: «Посмотрите на моих рабов, они пришли ко мне растрепанные, пыльные».**

УРОК 14.

90. СУРА «ГОРОД», МЕККАНСКАЯ, 20 АЙАТОВ.

Темы: Клятва Меккой. О творении человека. Плохие качества неверующих. Итоги творящих различные дела.

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ (١)

1. Дела обстоят не так, как думают неверующие. Клянусь этим городом,

وَ أَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ (٢)

2. и ты живешь в этом городе.

وَ وَالِدٍ وَ مَا وَلَدَ (٣)

3. Клянусь родителями и тем, что они родили.

То есть, о, Мухаммад, клянусь городом Меккой, в котором ты живешь и вашим праотцом Адамом, а также вышедшим из его рода тобой.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ (٤)

4. Мы уже создали человека с проблемами и усталостью.

То есть, люди в этой жизни видят проблемы и чувствуют горечь этого мира.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ (٥)

5. Неужели человек думает, что никто его не видит.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَدًا (٦)

6. Человек говорит: «Я очень много средств уничтожил».

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ (٧)

7. Неужели человек думает, что никто не видел его, когда он раздавал заработанные деньги?

То есть, здесь объясняется, что неверующие тратили много денег, чтобы причинить вред Посланнику Аллаха и хвастались этим.

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ (٨)

8. Разве мы не дали этим людям два глаза,

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ (٩)

9. язык и две губы?

Глазами видя, языком говоря, с помощью губ произносятся красивые слова.

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ (١٠)

10. Разве не направили людей двумя путями – благим и непристойным?

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ (١١)

11. Выбирая Акабу,

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ (١٢)

12. не проявляя благодарность за те блага, которыми Мы наделили,

فَأَنْتَ رَقَبَةٌ (١٢)

13. он не освободил раба,

أَوْ إِطْعَمَ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ (١٤)

14. он не стал кормить очень бедного человека во время голода

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ (١٥)

15. и сироту, состоящего в родстве,

أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ (١٦)

16. или обездоленного.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَ تَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ (١٧)

17. Затем, если они являются уверовавшими, подчинившись Аллаху, терпели друг друга, проявляли милосердие по отношению друг к другу, наставляли друг друга,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (١٨)

18. то обладатели таких достоинств будут людьми благополучия, то есть, их дела будут успешными и благословенными.

وَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ (١٩)

19. Кто же препирается относительно наших аятов, то они люди левой стороны.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوصَدَةٌ (٢٠)

20. Для этих неверующих сомкнется огонь.

УРОК 15.

91. СУРА «СОЛНЦЕ», МЕККАНСКАЯ, 15 АЙАТОВ.

Темы: Клятва могуществом. О благочестии и неверии. История народа Самуд.

وَ الشَّمْسِ وَ ضُحَاهَا (١)

1. Клянусь солнцем и ее яркостью.

وَ الْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا (٢)

2. Клянусь луной, когда становится близкой к солнцу.

وَ النَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا (٣)

3. Клянусь дневным временем, когда солнце освещает дневное время.

وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا (٤)

4. Клянусь ночью, когда темнота ночи закрывает солнце.

وَ السَّمَاءِ وَ مَا بَنَاهَا (٥)

5. И также клянусь небом и тем, кто его воздвиг.

وَ الْأَرْضِ وَ مَا طَحَاهَا (٦)

6. Клянусь землей и тем, кто ее распростер.

وَ نَفْسٍ وَ مَا سَوَّاهَا (٧)

7. Клянусь душами и тем, кто их соразмерил.

فَأَلَّهَمَهَا فُجُورَهَا وَ تَقْوَاهَا (٨)

8. Всевышний Аллах научил этим душам что нечестие, а что богобоязненность.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا (٩)

9. Сказанными выше подтверждаю: несомненно, тот, кто свою душу посредством знания и дел очистил, достигнет желаемого.

وَ قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا (١٠)

10. А тот, кто из-за своей глупости и упрямства опорочил ее, понесет урон за это.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا (١١)

11. Самудяне из-за своей испорченности сочли лжецом своего посланника. Тот день считали они ложью.

إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا (١٢)

12. Тогда, самый дерзкий из Самудян вскочил с места и захотел убить верблюдицу, которая являлась знамением Салиха.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا (١٣)

13. Тогда Посланник Аллаха Салих сказал: «О, Рабы Аллаха, не трогайте верблюдицу Аллаха и ее воду!»

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا (١٤)

14. Этот народ сочли лжецом своего посланника и закололи верблюдицу. Затем Господь накрыл их наказанием за их грехи. И каждому дал одинаковое наказание.

وَ لَا يَخَافُ عُقْبَاهَا (١٥)

15. И твой Господь не боялся последствий уничтожения Самудян!

92. СУРА «НОЧЬ», МЕККАНСКАЯ, 21 АЙАТОВ.

Темы: Клятва могуществом. О благочестивом человеке. О скупом человеке. Напоминание об Аде. Положение верующих.

وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (١)

1. Клянусь ночью, когда она покрывает светлость.

وَ النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى (٢)

2. Клянусь днем, когда освещает землю.

وَ مَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَ الْأُنثَى (٣)

3. Клянусь тем, кто создал мужчину и женщину.

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى (٤)

4. Воистину, ваши дела различны.

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَ اتَّقَى (٥)

5. Если же кто-то будет давать должное Всевышнему Аллаху и опасаться сопротивления Ему,

وَ صَدَقَ بِالْحُسْنَى (٦)

6. и будет подтверждать красивое слово «нет бога кроме Аллаха»,

فَسَنِّيَسِّرُهُ لِّلْيَسْرَى (٧)

7. то такому человеку Мы облегчим его путь.

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَعْتَى (٨)

8. Если же тот, кому положено выплачивать из имущества будет скучным, и не будет задевать его мелодия наград последней жизни из-за его ближней жизни;

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى (٩)

9. будет считать ложью наилучшие слова (слова единобожия),

فَسَنِّيَسِّرُهُ لِّلْعُسْرَى (١٠)

10. то мы его поведем тяжелой дорогой, то есть в Ад.

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى (١١)

11. Когда он будет падать в Ад, его не спасет от огня все его богатство.

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى (١٢)

12. На нас наставление на прямой путь.

وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى (١٣)

13. В нашей власти находится этот мир и следующий.

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى (١٤)

14. Я же только пугаю вас огнем,

لَا يَصَلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى (١٥)

15. в который войдут только нечестивцы,

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى (١٦)

16. отрицающие Пророка и отвернувшиеся от веры.

То есть с Меня вам разъяснение прямого пути, Я его разъясню. И этот мир и следующий оба Мои. Их приобретете вы только с Моего довольствия.

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى (١٧)

17. Спасутся от Ада страшющиеся Аллаха,

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى (١٨)

18. которые очищаясь от жадности жертвуют свои средства беднякам.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى (١٩)

19. И никто не должен возмещать ему оказанную милость,

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى (٢٠)

20. так как оказал он ее только из стремления к сущности Всевышнего Господа своего.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى (٢١)

21. Затем этот человек будет доволен тем, что дал ему Господь его.

То есть когда он давал беднякам, его намерение было только ради довольствия Аллаха, они не желали никакой помощи от бедняков или подчинение от них. Они будут удостоены великой награды от Аллаха.

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ТЕСТ К МОДУЛЮ 2.

1. Сколько аятов содержится в сурах аль-Инфитар, ат-Тарик, аль-Агля, аль-Гашийа, аль-Баляд, аш-Шамс и аль-Ляйль (соответственно)?
 - 25, 20, 20, 22, 20, 18, 18;
 - 19, 17, 19, 26, 20, 15, 21;
 - 21, 15, 20, 26, 19, 17, 19;
 - во всех 20 аятов.
2. Где ниспосылались суры аль-Инфитар, аль-Мутаффифин, аль-Иншикак, аль-Бурудж, ат-Тарик, аль-Агля, аль-Гашийа, аль-Фаджр, аль-Баляд, аш-Шамс и аль-Ляйль?
 - все мединские;
 - все мекканские;
 - мединские и мекканские;
 - все мединские, кроме аль-Баляд.
3. Какова главная тема суры аль-Агля?
 - подчинение Всевышнему;
 - прославление Всевышнего;
 - любовь ко Всевышнему;
 - поминание Всевышнего.
4. Кто имеется в виду под благородными писцами?
 - ангелы хранители;
 - ангелы, которые записывают судьбу человека;
 - ангелы, которые записывают и хорошие и плохие дела человека.
5. Что такое сидджин и 'иллиййун?
 - пристанище неверующих и верующих;
 - книги неверующих и верующих;
 - книги лицемеров и людей писания.

6. Книга деяний будет вручаться верующим и неверующим:
 - справа и слева;
 - в правую руку и со спины;
 - снизу и сверху.
7. Кто это владельцы рва?
 - курайшиты;
 - ансары;
 - мусульмане при битве у рва;
 - неверующие, вырывшие ров для верующих.
8. Какова мораль истории аль-Ухдуд?
 - Не говори гоп, пока не перепрыгнешь;
 - Не рой другому яму, сам туда попадешь;
 - Слово не воробей, вылетит не поймаешь;
 - Не гневи Всевышнего.
9. Что такое ночной путник?
 - путешественник;
 - луна;
 - звезда;
 - светлячок.
10. Из чего создан человек согласно суре ат-Тарик?
 - из воды выстреливающейся;
 - из глины;
 - из плоти;
 - из воздуха.
11. Кто преуспел в этой и последующей жизни?
 - везунчик;
 - тот, кто очистился;
 - самый смелый;
 - самый умный.
12. Что имеется в виду под словом «аль-гашия»?
 - пугающий день;
 - судный день;
 - страшный день.

13. Что уготовано неверующим в качестве трапезы в Аду?
- прокисший суп;
 - колючки;
 - сухая трава;
 - горячий кисель.
14. Как описывается Рай в Коране?
- текущие источники, есть стулья, перед ними будут поставлены чаши, разложены друг к другу подушки, разостланные паласы;
 - огромные замки, нескончаемые блага, безграничные сады, темноокие сверстницы;
 - спокойствие, не услышишь плохих слов, супруга будет очень красивой, прислуги будет очень много.
15. Чем клянется Аллах в суре аль-Фаджр?
- четом и нечетом, десятью ночами;
 - ангелами;
 - десятью днями, утром и вечером.
16. Как Аллах поступил с адитами, самудянами и Фараоном?
- помиловал их;
 - наградил их;
 - уничтожил их;
 - остался недоволен ими.
17. Что будет сказано верующим в Судный День?
- «Войди в мой Рай!»;
 - «Поклонись мне!»;
 - «Проси чего пожелаешь!».
18. Каким городом Аллах клянется в суре аль-Баляд?
- Иерусалимом;
 - Мединой;
 - Меккой.
19. Кто это люди правой стороны и люди левой стороны?
- верующие и неверующие;
 - обитатели Рая и обитатели Ада;

- правые и левые;
- мухаджиры и ансары.

20. Чем клянется Аллах в суре аш-Шамс?

- солнцем и луной;
- луной и солнцем;
- звездами;
- ангелами.

МОДУЛЬ 3.

УРОК 16.

93. СУРА «УТРО», МЕККАНСКАЯ, 11 АЙАТОВ.

Темы: Клятва могуществом. Успокоение пророка Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم. Напоминание о милостях Аллаха. Указания к действию.

وَ الضُّحَى (۱)

1. Клянусь временем восхода солнца.

وَ اللَّيْلِ إِذَا سَجَى (۲)

2. Клянусь ночью, когда она темнеет.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَ مَا قَلَى (۳)

3. Воистину, твой Господь тебя не покинул и не раскрыл тебе.

Есть причина ниспослания этой суры: однажды ниспослание сур было приостановлено. Джабраиль перестал приходить и Пророк забеспокоился. Когда же он успокоился, и была ниспослана эта сура.

Неверующие смеялись над Посланником Аллаха и другими мусульманами, что огорчало Посланника Аллаха, поэтому были ниспосланы следующие айаты.

وَ لِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى (۴)

4. Последняя жизнь лучше дольней жизни.

وَ لَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى (۵)

5. Очень скоро твой Господь даст тебе то, что ты просишь и ты останешься довольным.

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى (٦)

6. О, Мухаммад! Разве не воспитывал тебя Абу Талиб, когда ты стал сиротой и остался без воспитателя?

وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى (٧)

7. Разве не научил тебя Господь законам и мудростям в то время, как ты был не грамотным?

وَ وَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى (٨)

8. И разве не обогатил тебя женитьбой на Хадидже, когда ты был бедным?

И так, освободив тебя от всех этих плохих положений, после этого твой Господь даст тебе много блага.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ (٩)

9. Таким образом, о, Мухаммад, не обижай сирот,

وَ أَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ (١٠)

10. не останавливай просящего по нужде

وَ أَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ (١١)

11. и говори о благах твоего Господа.

То есть, опекай сирот, не останавливай просящих, и постоянно обучай и доводи до людей мудрости Аллаха!

94. СУРА «РАСКРЫТИЕ», МЕККАНСКАЯ, 8 АЙАТОВ.

Темы: Случай раскрытия груди. Напоминание о милостях Аллаха. За тяжестью облегчение. Приказ восхвалять Господа.

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (١)

1. О, Мухаммад! Разве Мы не наполнили твою грудь светом знания,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ (٢)

2. и не спустили ношу над тобой,

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (٣)

3. которая тяжела для тебя?

То есть, имеется в виду неграмотность до пророчества.

وَوَضَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (٤)

4. И подняли Мы, о, Мухаммад, твое поминание.

То есть, сделали твое имя, поминающимся с возвеличиванием каждый раз.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (٥)

5. О, Мухаммад, в каждом деле сначала бывает сложность, затем облегчение.

По этой причине вначале ты терпел неудобства от неверующих, затем найдя поддержку, возвысился над ними.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (٦)

6. Воистину вместе со сложностью бывает облегчение.

Так будет в этом мире, а также за эти сложности, в следующей жизни будет еще одно облегчение.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ (٧)

7. И так, о, Мухаммад, когда закончишь доводить Мои законы, то восхваляй Меня за это

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ (٨)

8. и обрати свою душу своему Господу!

УРОК 17.

95. СУРА «СМОКОВНИЦА», МЕККАНСКАЯ, 8 АЙАТОВ.

Темы: Клятва могуществом. О создании, жизни и конечном исходе человека. Обращение к неверующему.

وَ النَّيْنِ وَ الرَّيْتُونِ (١)

1. Клянусь смоковницей и оливой.

وَ طُورِ سَيْنِينَ (٢)

2. Клянусь горой **Синай** (Тур).

وَ هَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ (٣)

3. И клянусь спокойным, мирным городом Мекка.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ (٤)

4. Воистину, Мы создали человека в наилучшем виде.

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ (٥)

5. После этого Мы опустили человека на самую низшую степень Ада.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ (٦)

6. Однако Мы не опустим туда тех, которые уверовав, творили благие дела, так как таким людям предназначена нескончаемая награда.

То есть, даже если человек, будучи здоровым, совершит какое-то количество добрых дел и он по причине старости или слабости не сможет совершать дела, то ему будет воздано за дела, которые он совершил, будучи здоровым.

Примеру этому служит пенсия. Будучи здоровыми те, кто работают на одном месте, если станут немощными или по причине старости станут непригодными к работе, есть обычай давать им какие-то должности. Такой обычай считается правильным в шариате и его необходимость мы понимаем из этого айата.

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ (٧)

7. Что же с тобой о, неверующий, ты отрицаешь День Воскрешения, любя человека. Потом, после того, как было разъяснено, что будет возвращение в состояние немощности, для отрицания воскрешения не остается путей.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ (٨)

8. Всевышний Аллах является самым лучшим из судей. Как Он определит, это дело в таком виде и будет проходить.

96. СУРА «СГУСТОК», МЕККАНСКАЯ, 19 АЙАТОВ.

Темы: Приказ читать. То, чему научил Всевышний. Различные категории людей. Обращение к неверующему. Приказ к подчинению.

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١)

1. О, Мухаммад, читай ты Коран, прося помощи посредством имени твоего Господа, Который создал все сущее.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)

2. Создал человека из сгустка крови.

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣)

3. О, Мухаммад, читай Коран чтобы научить ему людей! Твой Господь самый благородный,

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤)

4. Который научил писать средством для письма.

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)

5. Также, когда человек ничего не знал, Он научил его прямой дороге и другим умениям.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَافٍ (٦)

6. После всего этого, распущенность человека будет неправильным.

أَنْ رَأَاهُ اسْتَعْنَى (٧)

7. Несомненно, человек, будучи богатым, из-за своей скупости собьется с истинного пути¹³.

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَى (٨)

8. О, злостный человек, непременно после смерти ты вернешься к своему Господу. Не будь небреждущим, не обольщайся своим имуществом, иначе в Последний День попадешь в наказание!

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى (٩)

9. О, Мухаммад, видел ли ты того, кто запрещал

عَبْدًا إِذَا صَلَّى (١٠)

10. совершать молитву нашему рабу?

Совершающий молитву – Посланник Аллаха, запрещающий – Абу Джахль. Так как Абу Джахль сказал своим соплеменникам: «Если я увижу Мухаммада, совершающим молитву, я растопчу его шею». Однажды Посланник Аллаха совершал молитву, когда Абу Джахль приближался к нему, тотчас же отходил назад. Люди спросили его: «Почему ты отходишь назад?» Он ответил: «Я увидел между нами ров из огня».

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَى (١١)

11. Если бы это запретное указывало прямую дорогу

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى (١٢)

12. или приказывало бы к богобоязненности,

¹³ Здесь подразумевается Абу Джахль.

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى (١٣)

13. а запрещающий, считая ложью истину, не уверовав, отвернулся бы,

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى (١٤)

14. неужели этот некто не знает, что Всевышний Аллах знает о его делах?

То есть если бы Абу Джахль был на стороне истины, а Посланник Аллаха был бы на стороне лжи, неужели он думает, что Всевышний Аллах не был бы на стороне истины и не помогал бы ему, не защищая посланника, возвысил бы Абу Джахля?

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَه لِنَسْفَعَنَّ بِالنَّاصِيَةِ (١٥)

15. Эти действия запрещающего молитву очень скверны. Если этот запрещающий не прекратит свое нечестие, то Мы схватим его за хохол.

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ (١٦)

16. За лживый и грешный хохол.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ (١٧)

17. В последний день, даже если он призовет на помощь тех кто с ним сидели тогда, они не спасут его от Нашего наказания.

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ (١٨)

18. Мы тоже призовем своих помощников, чтобы наказать его. Вот тогда уж положение этого запрещающего будет очень плохим.

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ (١٩)

19. О, Мухаммад, не обращай внимания на его слова, преклонись перед своим Господом и приближайся к Нему! Никогда не бойся врагов наподобие этого.

УРОК 18.

97. СУРА «ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ», МЕККАНСКАЯ ИЛИ МЕДИНСКАЯ, 5 АЙАТОВ.

Темы: Ночь предопределения – ниспослание Корана. Лучшая ночь. Спокойствие в ней.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ (١)

1. Поистине, Мы ниспослали Коран в ночь предопределения, это великая ночь предопределения.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ (٢)

2. Его не знает никто кроме Аллаха.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ (٣)

3. Ночь предопределения благословеннее тысячи месяцев.

تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَ الرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ (٤)

4. В эту ночь Джабраил и ангелы с позволения их Господа спускаются на землю из-за каждого предписанного дела.

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ (٥)

5. Эта ночь до рассвета является благом для каждого верующего человека.

Ночь предопределения. В 27 ночь Благословенного Рамадана бывает ночь предопределения. В эту ночь была ниспослана основополагающая Книга мусульман – Благословенный Коран. В эту ночь с позволения Аллаха ангелы спускаются на землю и молят о прощении за каждого верующего. Эта ночь продолжается с захода солнца до рассвета. В эту ночь каждый должен делать покаяние и просить прощения. Награда за дела совершенные в эту ночь будет как за тысячу ночей.

98. СУРА «ЯСНОЕ ЗНАМЕНИЕ», МЕККАНСКАЯ, 8 АЙАТОВ.

Темы: О людях Писания. Положение неверующих. Положение верующих.

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ الْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ (١)

1. Неверующие из числа людей Писания и многобожники не были ни ссорящимся, ни разделяющимся до тех пор, пока не пришло ясное знамение,

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً (٢)

2. Посланник Аллаха, который является признаком истины, читающий Чистые Свитки,

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ (٣)

3. содержащие в себе записи, подтверждающие истину.

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ (٤)

4. Те, которым дана Книга до прихода Посланника Аллаха не расходились, когда же Посланник пришел, они начали расходиться.

То есть, до прихода Посланника Аллаха иудеи и христиане, зная из своих книг (Тора и Библия) описание Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует, были готовы уверовать. Когда же Посланник Аллаха стал Пророком, они позабывав, отвернулись от того, чтобы уверовать в него.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَ ذَلِكَ دِينُ الْقِيمَةِ (٥)

5. И не было приказано этим неверующим в их книгах, кроме как с искренностью уверовать в одного лишь Аллаха и Его религию. И торопиться отказаться от ложных убеждений в пользу истинных. Читать молитву, давать очистительную милостыню. Все это было приказано в истинной и утвердительной религии.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ الْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ (٦)

6. Поистине, неверующие из людей писания и многобожники за свое неверие будут вечно в Аду. Эти люди самые нечестивые из созданий.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ (٧)

7. Поистине те, которые, уверовав, творили благие дела, они самые праведные среди созданий.

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ (٨)

8. Для них у их Господа приготовлены сады Рая, в которых реки текут над ними. В этих садах они будут вечно. Доволен ими Господь, а они Им. Это высокое положение будет для тех, кто творил хорошие дела в дольней жизни, страшась своего Господа.

УРОК 19.

99. СУРА «ЗЕМЛЯТРЕСЕНИЕ», МЕККАНСКАЯ ИЛИ МЕДИНСКАЯ, 8 АЙАТОВ.

Темы: Землетрясение. Диалог с землей. Каждый увидит свои дела.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زُلْزَالَهَا (١)

1. Когда земля сотрясется своим сотрясением,

وَ أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا (٢)

2. когда земля вытащит свою ношу.

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا (۳)

3. В этот момент человек скажет: «Что случилось с этой землей?»

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا (۴)

4. В этот день земля расскажет людям о причинах своих сотрясений и вытаскивания своего содержимого.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا (۵)

5. Рассказывать об этом поможет вдохновение от Господа земли. По этой причине она сможет говорить.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ (۶)

6. В этот день, люди разбегутся, но будут собраны на площади, чтобы каждый увидел свои дела.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ (۷)

7. Если же кто-то совершил благое дело величиной с пылинку, там его увидит,

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ (۸)

8. а кто совершил плохой поступок величиной с пылинку, тоже его там увидит.

То есть даже те, у кого будут благие дела величиной с пылинку, увидят воздаяние за это.

100. СУРА «СКАЧУЩИЕ», МЕККАНСКАЯ ИЛИ МЕДИНСКАЯ, 11 АЙАТОВ.

Темы: Клятва боевыми конями. Человек против Господа. Напоминание о конце Света.

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا (١)

1. Клянусь боевыми конями, когда они громко дышат по причине быстрого бега.

فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا (٢)

2. Клянусь конями, которые бегут ночью по каменистой местности и выпускают искры.

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا (٣)

3. Клянусь конями, которые с наездниками на рассвете опрокидываются на врагов.

فَأَثَرُنَ بِهِ نَقْعًا (٤)

4. Эти кони поднимают пыль

فَوْسَطُنَ بِهِ جَمْعًا (٥)

5. и на рассвете врываются к врагам.

Причина ниспослания этих аятов следующая: «Однажды наш Посланник отправил конницу в одном направлении». Прошел месяц, но от них не было никаких известий. Затем были ниспосланы эти аяты.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ (٦)

6. Поистине, человек противится своему Господу.

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَلِكٍ لَّشَهِيدٌ (٧)

7. И сам же свидетельствует этому.

То есть имеет отличительные особенности, указывающие на его препирательство.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ (٨)

8. И также человек очень любит свое богатство.

То есть, не смотря на то, что средства есть, он не расходует на пути Аллаха.

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ (٩)

9. Неужели не знает человек, что когда выйдет из могил, то, что в них находится. И будут приготовлены тетради деяний, в которых записаны их мысли.

وَ حُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ (١٠)

10. когда обнажится то, что в сердцах,

إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ (١١)

11. В этот момент подумают ли грешники о своей гибели? В День Воскрешения их Господь будет знать то, что у них в душе.

УРОК 20.

101. СУРА «ПОРАЖАЮЩАЯ», 11 АЙАТОВ.

Темы: Поражающая. Признаки поражающей. Дела на весах и итог.

الْقَارِعَةُ (١)

1. Поражающая.

مَا الْقَارِعَةُ (٢)

2. Что такое поражающая?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ (٣)

3. Откуда тебе знать, что такое поражающая?

Пугающая всякую вещь и выдергивающая каждую вещь со своего места, страшный День Воскрешения это.

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ (٤)

4. В этот день «карига» люди будут, как разбросанные кузнечики и пойманные души.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ (٥)

5. Когда горы станут мягкими, словно расчесанная шерсть.¹⁴

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ (٦)

6. Тогда, в этот день, если чаша весов деяний одного человека будет тяжелой,

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ (٧)

7. то этот человек в таком состоянии, которое ему по душе.

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ (٨)

8. Если же у кого-то весы деяний будут легкими,

فَأَمَّهُ هَٰوِيَةٌ (٩)

9. место этого человека будет «хавия».

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ (١٠)

10. Откуда тебе знать, что это такое?

نَارٌ حَامِيَةٌ (١١)

11. Эта «хавия» – из-за сильной жары, выходящий за рамки горящий огонь.

102. СУРА «ОХОТА К УМНОЖЕНИЮ», 8 АЙАТОВ.

Темы: Проклятие собирающим богатство. Ответ собирающим богатство. Знание о том, чего не видел. Лицезрение Ада. Расспрашивание о благах.

أَلْهَأَكُمُ التَّكَاثُرُ (١)

1. Вы были заняты хвастовством своего богатства

حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ (٢)

2. до того, как вы будете похоронены в могилах.

¹⁴ 5 аят суры «Поражающая» взят из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает ему толкование.

Забыв о захоронении в могилу, хвастовство своим богатством является не подобающим делом.

كَأَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (۳)

3. О неподобии таких дел в будущем вы узнаете.

ثُمَّ كَأَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (۴)

4. То есть после смерти и после воскрешения вы это узнаете и пожалеете!

كَأَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ (۵)

5. Если бы вы знали о предстоящем страшном воскрешении так, будто вы его видели, то вы никогда бы не любили хвастовство богатством. Но дела обстоят не так, как вы думаете.

لَتَرْوُنَّ الْجَحِيمَ (۶)

6. Клянусь, в День Воскрешения вы обязательно увидите перед собой Адское пламя,

ثُمَّ لَتَرْوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ (۷)

7. увидите его воочию и доподлинно¹⁵.

ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ (۸)

8. В этот момент вы будете спрошены о благах, которыми наделил вас Всевышний Аллах.

То есть, куда вы дели это богатство, беднякам дали? Будет спрошено у них. И вы также будете брошены в Адский огонь. Таким образом, до того, как будете похоронены, посмотрите впереди и сзади себя.

¹⁵ 7 аят суры «Охота к умножению» взят из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает ему толкование.

УРОК 21.

103. СУРА «ПРЕДВЕЧЕРНЕЕ ВРЕМЯ», 3 АЙАТА.

Темы: Клятва временем. Убыток людей. Кроме некоторых категорий.

وَ الْعَصْرِ (١)

1. Клянусь временем,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ (٢)

2. поистине все люди в убытке,

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ تَوَّاصُوا بِالْحَقِّ وَ تَوَّاصُوا بِالصَّبْرِ (٣)

3. кроме тех, которые уверовали, творили благие дела, и наставляли на истину и на терпение.

То есть счастливые в этой и следующей жизни это те, которые верят в Аллаха и в то, во что нужно верить, и те благие дела, которые должны творить, совершают по мере возможностей. После этого, будучи на правильном пути, друг друга наставляют на оставление грехов.

104. СУРА «ХУЛИТЕЛЬ», 9 АЙАТОВ.

Темы: Проклятие злословящим и описание их. Наказание неверующим.

وَيُنَالُ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمُزَةٍ (١)

1. Великое наказание тем, которые злословят о каждом верующем, сплетничают о них.

Наподобие Валида ибн Мугиры злословили о Посланнике и верующих, вот по поводу них и было ниспослано.

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَ عَدَّدَهُ (٢)

2. Эти злословящие, собирая богатства, проводили свою жизнь в пересчете этого,

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ (٣)

3. думали, что это богатство их оставит в этой жизни на вечно.

كَأَلَّا لَيَنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ (٤)

4. Пересчет денег в Судный День не принесет никакой пользы. Несомненно, неверующие будут брошены в огонь сокрушающий.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ (٥)

5. Откуда тебе знать, что такое место, где сокрушают?

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقِدَةُ (٦)

6. Это – разожженный огонь Аллаха¹⁶,

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ (٧)

7. доходящий до середины сердец, горящий и сжигающий, все поедая.

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ (٨)

8. Этот огонь будет разведен в огромных зданиях

فِي عَمَدٍ مُّمدَّدةٍ (٩)

9. и в этих зданиях неверующие будут наказываться.

УРОК 22.

105. СУРА «СЛОН», 5 АЙАТОВ.

Тема: Случай с армией слонов.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ (١)

1. О, Мухаммад, узнал ли ты, как твой Господь уничтожил армию слона?

¹⁶ 5 и 6 айаты суры «Хулитель» взяты из перевода Османова, так как аль-Хамиди не дает им толкование.

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ (٢)

2. Эта армия слонов пришла надеясь разрушить Каабу слонами, чтобы жители Мекки последовали за ними. Это было в год твоего рождения. Но их надежды оказались пустыми. Когда слонам было приказано разрушить Каабу, они ослушались.

وَ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ (٣)

3. В тот момент твой Господь послал на них маленьких птичек.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ (٤)

4. Эти маленькие птички закидали армию слонов маленькими камушками,

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ (٥)

5. после чего они превратились в месиво, похожее на пережеванную червями листву деревьев.

Правитель Йемена **Абраха** построил храм в местечке под названием **Сана**. Так как арабы с древних времен возвеличивали Каабу посещением ее: Абраха построил храм на дорогах, по которым арабы ходили торговать в надежде, что они будут туда заходить. Но арабы совсем не обращали внимания. Разозлившись на это, Абраха решил разрушить Каабу, собрав армию слонов, которые могут разрушить любое строение. Но, Всевышний Аллах послал на них маленьких птичек, чтобы уничтожить их.

106. СУРА «КУРАЙШИТЫ», 4 АЙАТА.

Темы: Курайшитские арабы и приказ им.

لَا يَلَافُ قُرَيْشٍ (١)

1. Уничтожение армии слонов Всевышним Аллахом. Курайшитские арабы в зимнюю и летнюю торговлю издревле

совместно караванами ходили торговать, чтобы так они были дружны. Он защитил их от попадания в руки армии слонов.

إِبْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ (٢)

2. Курайшитские арабы с целью торговли ходили зимой в Йемен, а летом в **Шам**.

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ (٣)

3. После всего этого, пусть же они поклоняются своему Господу, Хозяину этого Дома,

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ (٤)

4. Который утоляет их голод, успокоил их страхи.

УРОК 23.

107. СУРА «МИЛОСТЫНЯ», 7 АЙАТОВ.

Темы: Начало рассказа о лжецах. Описание их. Проклятие оставляющим молитвы, совершающим для показухи и скупым.

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ (١)

1. О, Мухаммад, узнал ли ты тех, которые считают День Воскрешения ложью?

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ (٢)

2. Если не узнал, тебе объясню: Он (Абу Джахль) из-за черствой души прогоняет сирот.

وَلَا يَخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ (٣)

3. И не стремится накормить бедняков.

Абу Джахль был опекуном одного сироты, этот сирота без одежды подошел к Абу Джахлю и попросил приобрести ему одежду из его имущества, но Абу Джахль разозлился и прогнал его.

Также Валид ибн Аль-Мугира однажды зарезал животное, один сирота подошел прося мяса, но тот не дал. Эти два айата про них.

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ (٤)

4. Великое наказание ожидает тех, кто оставляет свои молитвы

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (٥)

5. по причине небрежности

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ (٦)

6. и тех, кто совершает намаз для показухи.

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ (٧)

7. Также будет наказание тем, кто не дает, если у них просят что-то из предметов обихода, наподобие: топора, таза или сита.

108. СУРА «ИЗОБИЛИЕ», 3 АЙАТА.

Темы: Изобилие. Приказ поклоняться. Успокоение пророка Мухаммада صلى الله عليه وسلم.

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ (١)

1. О, Мухаммад! Мы даровали тебе изобилие (Пророчество).

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ (٢)

2. Так выстаивай же молитву с искренностью, делай жертвоприношения и раздай мясо его сиротам!

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ (٣)

3. Несомненно, имя твоего ненавистника смоеся, он лишен праведных дел.

Всевышний Аллах ниспослал эту суру, когда Абу Джахль обзывал Посланника Аллаха бедняком и сиротой! В предыдущей суре Он ругал тех, кто совершает молитву не искренне

и не дает сиротам мясо. В этой же суре Аллах наставляет Посланника Аллаха, чтобы он не был таким как они.

Есть мнение, что слово «аль-Каусар» означает также: 1. Озеро из которого будут пить верующие в Судный День; 2. Реки в Раю; или 3. Река в Раю, из которой собирается озеро для верующих в Судный День.

УРОК 24.

109. СУРА «НЕВЕРУЮЩИЕ», 6 АЙАТОВ.

Темы: Обращение Пророка صلی اللہ علیہ وسلم к неверующим. Каждому своя религия.

Причина ниспослания этой суры: Неверующие подошли к Посланнику Аллаха и сказали: «О, Мухаммад, один год поклоняйся нашим божествам, затем один год мы будем поклоняться твоему объекту поклонения».

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (١)

1. Скажи, о, Мухаммад, неверующим: «О, неверующие,

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (٢)

2. я не буду поклоняться тому, чему вы поклоняетесь.

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٣)

3. И вы не будете поклоняться тому, чему я поклоняюсь.

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ (٤)

4. И я не буду поклоняющимся вашему объекту поклонения.

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٥)

5. Так же и вы не будете поклоняться моему объекту поклонения.

لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِي (٦)

6. Вы будете на своей религии, а я буду на своей».

110. СУРА «ПОМОЩЬ», 3 АЙАТА.

Темы: Помощь от Аллаха. Приказ восхвалять Всевышнего.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ (١)

1. О, Мухаммад, когда придет помощь от Аллаха и настанет время захватить город Мекку.

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا (٢)

2. И увидишь как люди толпами заходят в религию Аллаха.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا (٣)

3. Тогда прославляй своего Господа посредством восхваления и искренне проси прощения грехов у Принимающего покаяния Твоего Господа.

111. СУРА «ПАЛЬМОВЫЕ ВОЛОКНА», 5 АЙАТОВ.

Темы: Проклятие Абу Ляхабу и его семье.

Причина ниспослания этой суры: когда был ниспослан нашему Посланнику аят о необходимости призывать своих близких родственников к истине, Посланник Аллаха собрал своих родственников и призвал их к Истине. Тогда Абу Ляхаб сказал: «Ты нас собрал только из-за этого?» И кинул камень в Посланника Аллаха. После этого была ниспослана эта сура. Что же касается его жены, то пытаясь навредить Посланнику Аллаха, проявляла враждебность по отношению к нему и подкладывала ветки на дорогу, где ходил Посланник Аллаха.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ (١)

1. Погублена сущность Абу Ляхаба и также погублена Вакига.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَ مَا كَسَبَ (٢)

2. Не спасло от этого состояния его заработанное богатство.

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ (۳)

3. В скором времени Абу Ляхаб и его жена войдут в жаркий огонь,

وَ امْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ (۴)

4. подвесив на себя дрова,

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ (۵)

5. связанные пальмовыми волокнами.

УРОК 25.

112. СУРА «ИСКРЕННОСТЬ», 3 АЙАТА.

Тема: Атрибуты Всевышнего Аллаха.

Однажды многобожники спросили Посланника Аллаха: «Твой Господь из золота, из серебра или же из железа?» Ответом на это и была ниспослана эта сура.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (۱)

1. О, Мухаммад, ответь этим неверующим: «Мой Аллах Один.

اللَّهُ الصَّمَدُ (۲)

2. Не нуждается ни в чем.

لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ (۳)

3. Он никого не родил и ни от кого не был рожден.

وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (۴)

4. И нет никого подобного Ему».

Абу Дарда передает, что Пророк صلی اللہ علیہ وسلم сказал: «**Может ли кто-нибудь из вас за ночь прочитать треть Корана?**» Они спросили: «**Как прочитать треть Корана?**» Пророк ответил: «**Скажи: «Он – Аллах – Един», – приравнивается к одной трети Корана.**» (Муслим)

Приводится от Абу Хурайры, который сказал: Вышел к нам Посланник Аллаха, и сказал: «Я прочитаю вам треть Корана, – он прочитал, – Скажи: «Он – Аллах – Един, Аллах – Самодостаточный», и до тех пор, пока не закончил ее читать». (Муслим)

113. СУРА «РАССВЕТ», 5 АЙАТОВ.

Темы: Прибегание за помощью к Господу рассвета. Перечисление дел, вредящих человеку.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (١)

1. Скажи, о, Мухаммад! Я прибегаю за помощью к моему Господу, Который поднимает рассвет,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (٢)

2. от зла того, что Он создал.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (٣)

3. И от темной ночи, когда темнота все покрывает.

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (٤)

4. И от зла колдуний, дующих на узлы.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (٥)

5. Прибегаю к моему Господу от зла завистника, когда завидует.

114. СУРА «ЛЮДИ», 6 АЙАТОВ.

Тема: Прибегание за помощью к Господу людей от шайтана-научателя.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (١)

1. Скажи, о, Мухаммад! Я прибегаю за помощью к моему Господу,

مَلِكِ النَّاسِ (٢)

2. Который является властелином людей,

إِلَهِ النَّاسِ (٣)

3. объектом их поклонения и Господом.

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (٤)

4. От того, который наущает от совершения благих дел.

الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ (٥)

5. Он наущает в душах людей

مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ (٦)

6. и он есть из джиннов и людей.

Рассказывается, что эти две суры были ниспосланы, когда на Посланника была наведена порча одним евреем.

Передают со слов ‘Укбы ибн ‘Амира, что Посланник Аллаха صلى الله عليه وسلم сказал: «Этой ночью мне были ниспосланы аяты, подобных которым никто не видел. Это – суры «Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета...» и «Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей...» (Муслим)

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ТЕСТ К МОДУЛЮ 3.

1. Каковы обстоятельства ниспослания суры ад-Духа?
 - когда наступило утро;
 - когда появился намаз «духа»;
 - когда Пророк صلی اللہ علیہ وسلم был опечален;
 - когда Пророк صلی اللہ علیہ وسلم обеднел.
2. Какие айаты и какой суры были первым Откровением, ниспосланным Пророку صلی اللہ علیہ وسلم ?
 - сура аль-Галяк;
 - первые пять айатов суры аль-Галяк;
 - сура ан-Наба;
 - сура аль-Ихлас.
3. На что похоже положение верующих в старом возрасте?
 - они в отпуске;
 - похоже на пенсию;
 - дивиденды;
 - чаевые.
4. В каких сурах 30-й части Корана содержится аят-саджда?
 - Абаса, аль-Кафирун и ан-Нас;
 - Аль-Иншикак и аль-Галяк;
 - Аль-Инфитар, аль-Иншикак и аль-Галяк.
5. Какова важность Ночи предопределения?
 - эта ночь лучше, чем тысяча месяцев;
 - в ней можно узнать свое предопределение;
 - она завораживает;
 - все желания сбываются.
6. Кто в Коране подразумевается под Духом?
 - души;
 - Джабраил;
 - джинн;
 - мощь Всевышнего.

7. Кто подразумевается в Коране под «людьми Писания»?
 - иудеи;
 - буддисты;
 - иудеи и христиане;
 - сабеи.
8. Как описываются кони в суре аль-Гадийат?
 - стремительные боевые кони;
 - очень резвые кони;
 - сильно дышущие, поднимающие пыль.
9. В Судный День люди будут подобны:
 - разбросанным кузнечикам и пойманным душам;
 - паутине;
 - стрекозам и ангелам;
 - роботам.
10. О чем будут спрошены люди в Судный День?
 - о благах;
 - о времени;
 - о здоровье;
 - о семье.
11. Кто в Судный День не окажется в убытке?
 - уверовавшие и творящие благие дела;
 - самые хитрые и наглые;
 - у кого будет больше хороших дел;
 - которые наставляли на истину и терпение.
12. Какова основная тема суры аль-Хумаза?
 - наказание грешникам;
 - проклятие злословящим и описание их;
 - диалог с клеветником.
13. Какое историческое событие произошло в 570 г.?
 - падение Рима;
 - захват заложников в Мекке;
 - случай с армией слонов;
 - солнечное затмение.

14. Какая главная тема суры «Курайш»?
- курайшиты доисламского периода;
 - путешествия курайшитов до прихода Ислама;
 - возвеличивание племени Курайш.
15. Каков главный предмет суры аль-Кяусар?
- Успокоение Пророка صلى الله عليه وسلم ;
 - Разъяснение о аль-Каусаре;
 - Указание на совершение Праздника жертвоприношения.
16. Чему посвящена сура аль-Кафирун?
- ответ неверующим на их хитрость;
 - дружбе с неверующими;
 - примирению двух сторон.
17. Какая сура дает понятие о Единобожии?
- Аль-Каусар;
 - Аль-Ихлас;
 - Аль-Кафирун;
 - Аль-Галяк.
18. О чем говорится в суре аль-Фалек?
- о колдунах;
 - о просьбе о помощи от плохого;
 - о Господе рассвета;
 - о тайных аспектах.
19. Как человек может избавиться от наущений сатаны?
- помянув Всевышнего;
 - проклиная сатану;
 - закрыв глаза;
 - поймав ритм сердца.
20. Какие суры относятся к сурам «аль-Муаввызатайн»?
- Аль-Ихлас, аль-Фалек, ан-Нас;
 - Аль-Каусар и аль-Кафирун;
 - Аль-Фалек и ан-Нас;
 - Аль-Фатиха и аль-Ихлас.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

а) основная литература:

1. Денфер, А. Коранические науки: курс лекций / А. Денфер. – Казань: 2011. – 103 с.
2. Курамшин, Р.Ф. Комментарии к Корану (избранные суры): Хрестоматия / Р.Ф. Курамшин. – Казань: КФУ, 2012. – 87 с.

б) дополнительная литература:

3. Ас-Суйути Джалал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 4: Учение о понимании смыслов Корана. Под общ. ред. Д.В. Фролова. – М.: Восток-Запад, 2005. – 320 с.
4. Ас-Суйути Джалал ад-Дин. Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение о толковании Корана. – М.: ИД «Муравей», 2000. – 240 с.
5. Белл Р. Коранистика: введение / пер. с англ. / Р. Белл, У.М. Уотт. – СПб: “Издательство “ДИЛЯ”, 2005. – 256 с.
6. Введение в коранические науки: учеб.пособие для ислам. образоват. Учреждений / Марат Муртазин; Моск ислам. ун-т. – М., 2006. – 160 с.
7. Значение и смысл Корана / Пер. Абдель Салам аль-Манси, Сумайя Афифи. Т. IV. - М.: ООО “Сауримо”, 2002. - 702 с.
8. Ибрагим Т. Какой перевод Корана нам нужен? // Минарет. – 2007. - №4. – С.10.
9. Ибрагим Т., Ефремова Н. Антропоморфные описания бога в Коране // Минарет. – 2005. - №3. – С.2.
10. Казиханова Х. Передать смысл Священного Корана // Минарет. – 2007. - №4. – С.11.
11. Комментарий к Корану. Тридцатый джуз. Том 1. Суры 78-87/ Д.В. Фролов. – М.: Восточная книга, 2011. – 592 с.

12. Комментарий к Корану. Тридцатый джуз. Том 2. Суры 88-97/ Д.В. Фролов. – М.: Восточная книга, 2013. – 472 с.
13. Комментарий Корана. Тафсир Хилол. 30 джуз. – Ташкент, 1993. – 109 с.
14. Коран в России (с углубленным изучением истории и культуры ислама): Учеб. Пособие / Т.О. Батыркаев, Н.К. Гарипов. – Казань: Магариф, 2008. – 383 с.
15. Коран. Перевод на татарский Мусы Биги. Репринт перевода, подготовленного к изданию в 1912 году. Под редакцией Н.Г. Гараевой. – Казань, 2010. – 771 с.
16. Михайлов Ю.А. Пора понимать Коран: Сборник статей. 2-е изд., испр. и доп. М.: Ладомир, 2007. – 240 с.
17. Мухетдинов Д. Нужны классические и современные тафсиры, составленные настоящими алимами Ислама // Минарет. – 2007. - №4. – С.17.
18. Перевод смыслов и комментарии / Пер. с араб. и комментарии Э. Кулиев. – М.: Умма, 2005. – 688 с.
19. Полосин А. Методологические замечания к переводу Корана // Минарет. – 2007. - №4. – С.4.
20. Путеводитель по Корану. Составители Т. Ибрагим, Н. Ефремова. – М., 1998. – 127 с.
21. Сайид Мухаммад Бакир Худжати. Исследование по истории Корана / Перевод с фарси доктора филологических наук Таджиддина Мардони. – М.: Издательство “Исток”, 2011. – 352 с.
22. Сакр Ахмад Темы Корана / Пер с англ. – СПб: «Издательство «ДИЛЯ», 2007. – 384 с.
23. Сакр Х. Ахмад Постижение Корана / Пер. с англ. – СПб: «Издательство «ДИЛЯ», 2007. – 288 с.
24. Священный Коран с комментариями на русском языке. В переводе, с комментариями Абдуллы Юсуфа Али. – Н. Новгород: «Медина», 2007. - 1741 с.

25. Тафсир ал-байан / Габдуннасыр ал-Курсави; [сост., пер. со старотатар. и араб. Р.Адыгамова]. – Казань: Татар. кн. изд-во, 2012. – 495 с.
26. Толкование Священного Корана Абд ар-Рахман бин Насир ас-Сади. Часть III. – М., 2007. – 1087 с.
27. Хайретдинов Д., Хайретдинов М. К проблеме перевода и транскрипции арабских слов // Минарет. – 2007. - №4. – С.16.
28. الاتقان في ترجمة القرآن \ للامام المدرس شيخ الاسلام بن أسد الله قازان, ١٩١١ م. - ٤٥٤ ب - (I, II) الحميدي
29. ابن كثير ا. \ تفسير القرآن العظيم, الجزء الاول. - بيروت: مؤسسة. الكتب الثقافية, ١٩٩٨ م. - ٥٦٥ ص
30. ابن كثير ا. \ تفسير القرآن العظيم, الجزء الرابع. - بيروت: مؤسسة. الكتب الثقافية, ١٩٩٨ م. - ٥٧٣ ص
31. ابو جعفر الطبري \ جامع البيان عن تأويل آي القرآن, الجزء الاول. - القاهرة: مركز البحوث والدراسات العربية والإسلامية بدار هجر, ٢٠٠١ م. - ٧٤٢ ص
32. - ٢٤
- القاهرة: مركز البحوث والدراسات العربية والإسلامية بدار هجر, ٢٠٠١ م. - ٧٦٤ ص
33. جلال الدين السيوطي \ الاتقان في علوم القرآن, المجلد ١, ٢. - مكتبة. دار التراث. - ٣٣٥ ص
34. جلال الدين السيوطي \ الاتقان في علوم القرآن, المجلد ٣, ٤. - مكتبة. دار التراث. - ٣٠٩ ص
35. تفسير البيضاوي \ ناصر الدين البيضاوي, المجلد الاول. - بيروت: مؤسسة الاعلمي للمطبوعات, ١٩٩٠ م. - ٤٧١ ص
36. تفسير البيضاوي \ ناصر الدين البيضاوي, المجلد الرابع. - بيروت: مؤسسة الاعلمي للمطبوعات, ١٩٩٠ م. - ٤٧١ ص

37. مدارك التنزيل و حقائق التأويل \ عبد الله النسفي . - بيروت: دار المعرفة, ٢٠٠٨ م. - ١٣٩١ ص
38. محمود بن عمر الزمخشري \ الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل و عيون الأقاويل في وجوه التأويل, الجزء ١, ٢. - بيروت: دار الكتاب العربي, ٢٠٠٦ م. - ٥٥٢ ص
39. محمود بن عمر الزمخشري \ الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل و عيون الأقاويل في وجوه التأويل, الجزء ٣, ٤. - بيروت: دار الكتاب العربي, ٢٠٠٦ م. - ٦٣١ ص

Электронные ресурсы:

40. Адыгамов Р.К. Доклад Абдуллы хазрата Адыгамова на круглом столе «Традиции комментирования Священного Корана у татар». [Электронный ресурс]. URL: <http://dumrt.ru/node/5882>
41. Ахунов А. Коран по-татарски. [Электронный ресурс]. URL: <http://kitap.net.ru/azatahunov.php>.
42. Муфтий Мухаммад Таки Усмани. Наука толкования Корана - Ильм ат-Тафсир. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.liveinternet.ru/community/davet/post148739319/>
43. Османов М.О. Перевод Корана на русский язык. [Электронный ресурс]. URL: http://e-q.narod.ru/eq/q_osm/94.html#95
44. Толкование Корана. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.quran.kiev.ua/11.htm>
45. Толкование Корана. Коранические знания. [Электронный ресурс]. URL: <http://bibliotekaislama.com/толкование-корана/>
46. Достоинства сур и аятов. [Электронный ресурс]. URL: <http://svetkorana.ru/category/dostoinstva-sur-i-ayatov>
47. Все о тафсирах на арабском языке. [Электронный ресурс]. URL: http://quran.ksu.edu.sa/index.php#aya=2_25&m=hafs&qaree=husary&trans=ar_mu

48. Все о тафсирах на арабском языке. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.altafsir.com/indexArabic.asp>

ГЛОССАРИЙ

Аббасиды – вторая династия арабских халифов (750-1258), от Аббаса ибн Абд аль-Мутталиба, дяди пророка Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم.

Абраха – эфиопский наместник, который хотел разрушить Каабу с помощью армией слонов в 570 г.

Адиты – один из погубленных народов.

Айат – стих в Коране.

Арафат – гора на территории «запретной» местности, на которой паломники должны простоять с утра до заката солнца.

Безмен – старинная мера веса, простейшие рычажные весы.

Вдохновение – божественное просветление, получение каких-либо указаний.

Геенна – одно из названий ада.

Джабраиль – главный ангел, связной между Аллахом и пророками.

Джинн – создание Всевышнего Аллаха, созданное из огня.

Зуль-Хиджа – один из месяцев лунного календаря, в котором мусульмане совершают обряд паломничества в Мекку.

Иллийун – книга верующих.

Иснад – цепочка преданий, берущая начало от Мухаммада صلی اللہ علیہ وسلم

Израилят – предания, взятые из иудейских источников.

Калам – схоластическое направление в Исламе.

Курайшиты – знатное племя мекканских арабов, которых Аллах облагодетельствовал.

Мазхаб – правовая школа в Исламе.

Медина – город в Саудовской Аравии, где жил Пророк صلی اللہ علیہ وسلم после переселения и там же умер.

Мединская – сура, ниспосланная в мединский период пророчества.

Мекка – город в Саудовской Аравии, в котором родился Пророк صلی اللہ علیہ وسلم

Мекканская – сура, ниспосланная в мекканский период пророчества.

Му’тазилиты – представители первого крупного направления в мусульманском учении свободомыслия.

Муфассир – толкователь (экзегет) Корана.

Омеййады – династия халифов, основанная Муавией в 661 г.

Рамадан – один из месяцев лунного календаря, в котором все мусульмане соблюдают пост.

Сагир – одно из названий Ада.

Самудяне – один из уничтоженных Всевышнем народов.

Сана – сейчас столица Йемена, в древние времена крупнейший город Йемена.

Сахабы – сподвижники Пророка صلی اللہ علیہ وسلم, которые приняли ислам при нем, видели его и умерли мусульманами.

Сижжин – книга неверующих.

Синай – гора на Синайском полуострове в Египте. Согласно преданиям на этой горе Аллах явился Мусе и дал десять заповедей.

Сунна – это все действия, которые совершал Мухаммад صلی اللہ علیہ وسلم и приказал следовать этому.

Сура – глава в Коране, всего в Коране 114 сур.

Та’виль – философская интерпретация аятов Корана.

Таби’уны – те, кто приняли ислам после смерти Пророка صلی اللہ علیہ وسلم и последовали за сподвижниками.

Тафсир – наука о толковании аятов Корана, раскрывающая значение непонятных аятов.

Ухдуд – расщелины в земле (ров), который вырвали неверующие для верующих.

Фараон – правитель Египта, который возвысился над Всевышнем и отказался следовать пророку Мусе, за что и был наказан.

Хадис – высказывания пророка Мухаммада صلى الله عليه وسلم, его действия или сообщения о нем.

Хадисоведение – наука, изучающая высказывания пророка Мухаммада صلى الله عليه وسلم

Хиджра – переселение мусульман из Мекки в Медину, после долгих лет гонений и притеснений. С этого времени начинается отчет мусульманского летоисчисления.

Хранимая скрижаль – она находится у Аллаха, в ней записаны все действия рода человеческого.

Шам – старое название территории Сирии.

Шариат – законоположения Ислама.